

**UPUTSTVO ZA RUKOVANJE I ODRŽAVANJE  
TRAKTORA**

**IMT 539.2 DI  
IMT 539.3 DI**



**Tractors and Farm Equipment Limited – TAFE  
Chennai - India**

**Industrija mehanizacije i traktora d.o.o.  
Beograd - Srbija**



<b>S A D R Ž A J</b>	<b>Strana br.</b>
<b>1. UVOD</b>	: 5
<b>2. GARANCIJA</b>	: 6
<b>3. IDENTIFIKACIJA TRAKTORA I SPECIFIKACIJE</b>	: 7
<b>4. BEZBEDNOSNE MERE PREDOTROŽNOSTI</b>	: 12
OPŠTA NAPOMENA	
OPŠTA BEZBEDNOSNA PRAVILA	: 12
BEZBEDNOSNA PRAVILA PRE RUKOVANJA	: 13
BEZBEDNOSNA PRAVILA PRILIKOM RUKOVANJA	: 13
BEZBEDNOSNA PRAVILA NAKON RUKOVANJA	: 14
BEZBEDNOSNA PRAVILA PRILIKOM RUKOVANJA PTO	: 14
BEZBEDNOSNA PRAVILA KOD SERVISIRANJA	: 14
BEZBEDNOSNE NALEPNICE	: 15
<b>5. INSTRUMENTI I KOMANDE NA TRAKTORU</b>	
INSTRUMENT TABLA	: 16
MERAČI	: 16
PREKIDAČI	: 18
RADNE KOMANDE	: 20
<b>6. RAD TRAKTORA</b>	
RAZRAĐIVANJE MOTORA	: 24
STARTOVANJE MOTORA	
- STARTOVANJE PO TOPLOM VREMENU	: 24
- STARTOVANJE PO HLADNOM VREMENU	: 25
- STARTOVANJE POMOĆU KABLOVA	: 26
<b>7. VOŽNJA TRAKTORA</b>	
ODABIRANJE OPSEGA PRENOŠA	: 27
KORIŠĆENJE KVAČILA	: 27
KOĆNICE	: 27
PRIKLJUČNO VRATILO - PTO	: 27
SISTEM HIDRAULIČNOG PODIZANJA	: 28
REGULACIJE KOMANDNIH RUČICA	: 29
TAČKE GRANANJA SPOLJAŠNJE HIDRAULIKE	: 30
PRIKAČIVANJE PRIKLJUČNOG ORUĐA	: 31
OTKAČIVANJE PRIKLJUČNOG ORUĐA	: 32
VUČENJE TRAKTORA	: 32
TRANSPORT LOCK VALVE	: 32
KOMPRESOR	: 33

	S A D R Ž A J	Strana br.
<b>8. ODRŽAVANJE I PODEŠAVANJA</b>		
TABELA ZA ODRŽAVANJE	:	34
TABELA PREPORUČENIH MAZIVA	:	36
OPŠTE ODRŽAVANJE	:	38
PRILAZ ZA SERVISIRANJE	:	38
PODMAZIVANJE MAŠĆU	:	40
MOTOR	:	41
KVAČILO	:	46
KOČNICE	:	47
TRANSMISIJA I HIDRAULIKA	:	48
UPRAVLJAČKI MEHANIZAM	:	48
GLAVČINA PREDNJIH TOČKOVA	:	49
CENTRIRANJE PREDNJIH TOČKOVA	:	49
PODEŠAVANJE RAZMAKA TOČKOVA	:	50
PNEUMATICI	:	51
ELETRIČNA OPREMA	:	51
<b>9. SAVETI ZA UŠTEDU GORIVA</b>	:	55
<b>10. PRIBOR</b>	:	56
<b>11. SKLADIŠTENJE</b>		
TRAKTOR	:	59
MOTOR	:	59
<b>12. RUKOVANJE GORIVOM I SKLADIŠTENJE</b>	:	60
<b>13. KONTROLA PRE ISPORUKE / IZVEŠTAJ</b>	:	61
<b>ZAPAŽANJA KORISNIKA</b>	:	62

## **Uvod**

Zahvaljujemo Vam se što ste odabrali traktor **IMT 539.2 / 539.3 DI**. Svrha ovog Priručnika za rukovaće je da Vam pruži uputstva za produktivno, bezbedno i efikasno korišćenje Vašeg novog traktora. Pre rukovanja traktorom treba sa razumevanjem da pročitate ovaj priručnik. Radi Vaše bezbednosti, priručnik sadrži značajna bezbednosna upozorenja. Ne zaboravite da ste Vi ključni za bezbednost.

Ovaj priručnik takođe sadrži uputstva za podešavanja i održavanje Vašeg traktora. Molimo Vas da se prilikom postupaka rutinskog održavanja pridržavate ovih uputstava i da vodite evidenciju o održavanju. Dodatna objašnjenja u vezi sa rukovanjem i održavanjem mogu se dobiti od IMT ili od distributera/prodavca. Oni u tu svrhu imaju posebno obučene servisne tehničare, kao i preporučene originalne TAFE/IMT delove i servisne alate. Budući da široka varijacija radnih uslova onemogućava da se unapred predvide efekti na radnu performansu opisanu u ovom priručniku, savetujemo Vam da se za rešavanje problema u pogledu rada ili servisiranja obratite IMT-u ili Vašem IMT distributeru/prodavcu.

Molimo Vas da se postarate da svi rukovaoci traktora dobro prouče ovaj Priručnik za rukovaće. Držite ga na pristupačnom mestu kako bi ga u slučaju potrebe mogli konsultovati.

**Za naknadne informacije možete se obratiti:**

**Industrija mehanizacije i traktora d.o.o.  
Beograd - Srbija**

e-mail: [info@tractors-europe.com](mailto:info@tractors-europe.com)

Tel: +381 63 860 85 65

website: [www.tafe.com](http://www.tafe.com)

ili:

**Tractors and Farm Equipment Limited – TAFE  
Export department**

Huzur Gardens, Sembiem  
Chennai – 600 011, India

Tel: +91 44 6692 3556

website: [www.tafe.com](http://www.tafe.com)

Tractors and Farm Equipment Limited - TAFE neprestano nastoji da poboljša svoje proizvode, a da dobre proizvode učini još boljim, te zadržava pravo da takva poboljšanja vrši bez obaveze da to isto učini na ranije prodatim traktorima. Zbog te politike kojom se teži stalnom unapređenju, specifikacije i radni postupci dati u ovom priručniku mogu se razlikovati od prethodnih modela.

## **GARANCIJA**

Kompanija garantuje da su, pod ovde navedenim uslovima, svi novi traktori koje isporučuje bez nedostataka u materijalu ili izradi, pri čemu je njena odgovornost prema takvoj garanciji ograničena na popravku u fabrici koju ona odredi, na deo ili delove koji će biti vraćeni kompaniji ili njenom ovlašćenom predstavniku i za koje Kompanija nakon pregleda utvrdi da imaju nedostatke u materijalu ili izradi.

Garantni period biće kako je dole definisano:

TAFE/IMT garantuje prvom registrovanom vlasniku proizvoda koje je TAFE proizveo, da će prodavac, u skladu sa ovde preciziranim ograničenjima, popraviti ili zameniti svaki njihov deo za koji se po mišljenju kompanije ustanovi da ima nedostatak u materijalu ili izradi, prema garantnoj politici

### **POD USLOVOM DA**

- I) Kompanija neće biti odgovorna za troškove transporta, montaže, radne snage ili bilo koje druge troškove koji mogu biti uključeni.
- II) Svi zamenjeni delovi postanu vlasništvo Kompanije.
- III) Navedena Garancija se ne odnosi na proizvod koji je popravljen, izmenjen, zapušten ili korišćen na način koji po proceni Kompanije (čija je odluka konačna) negativno utiče na njegovu stabilnost ili pouzdanost, niti se ova garancija odnosi na vlasničke proizvode, pribore ili delove koji nisu proizvod Kompanije.
- IV) Kompanija ne prihvata odgovornost za gubitak ili oštećenje dobara klijenta, ma kako da je do njih došlo, za vreme dok su ta dobra u posedovanju Kompanije, proizvođača, zastupnika, distributera, prodavca ili predstavnika ili dok su u tranzitu do ili od Kompanije.
- V) Kompanija ne daje nikakvu garanciju u pogledu svoje robe osim navedene garancije koja je data izričito umesto i bez svih drugih garancija i uslova koji se iznose ili se podrazumevaju, bilo u skladu sa običajnim pravom, zakonom ili na drugi način, i izričito se isključuje svaki oblik odgovornosti za gubitak ili štetu, nastale direktno ili kao posledica, ili za bilo koju nezgodu koja je rezultat defektnog materijala, pogrešne izrade ili na drugi način.

## IDENTIFIKACIJA TRAKTORA

Svaki traktor se identificuje pomoću serijskog broja traktora i serijskog broja motora. Pri naručivanju servisnih delova ili popravke kod Vašeg distributera/prodavca, obavezno navedite model traktora, serijski broj traktora i serijski broj motora, što će olakšati da dobijete brz odgovor.

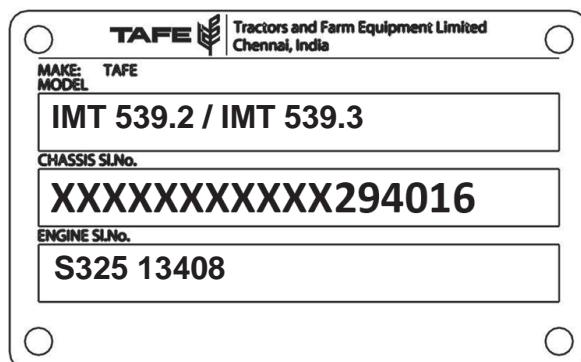
**Serijski broj traktora** (serijski broj šasije) utisnut je na pločici sa serijskim brojem koja je pričvršćena na donjoj desnoj strani instrument table – Slika 1.

Ovaj broj treba navesti kod budućih kontakata.

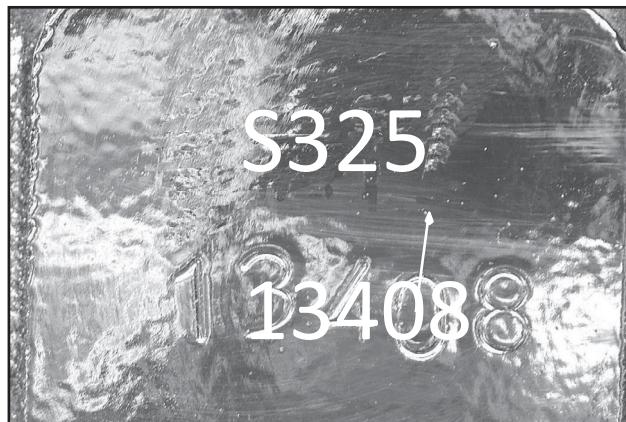
**Serijski broj motora** utisnut je na desnoj strani bloka motora – Sl. 1a.

Serijski broj motora za IMT 539.2 / 539.3 DI biće kako sledi:

IMT 539.2 / 539.3 DI – S325 XXXXX  
Kod budućih kontakata obavezno navedite tačan serijski broj koji se nalazi na Vašem traktoru.



Sl. 1



Sl. 1a

## ADRESA KUPCA

### 3. Identifikacija traktora i specifikacije

<b>SPECIFIKACIJA TRAKTORA</b>	
<b>1. MOTOR</b>	
Naziv marke i modela	IMT 539.2 DI: Simpsons S325 EU II dizel motor sa direktnim ubrizgavanjem IMT 539.3 DI: Simpsons S325E EU III A dizel motor sa direktnim ubrizgavanjem
Zemlja porekla	Indija
Broj cilindara	3
Sistem goriva	Rotaciona - Delphi / BOSCH linijska sa mehaničkim regulatorom
Filteri za gorivo	0.5 Ltr. Dvostruki filter – Bosch
Motor HP (BSAu 141a)	47.7 HP @ 2250 Erpm
Obrtni momenat	162 Nm (16.52 Kgfm)@1400 Erpm
Radna zapremina	2.5 litara (152.56 Inch <sup>3</sup> )
Unutrašnji prečnik	3.59" (91.4 mm )
Hod klipa	5" (127 mm)
Stepen kompresije	18.5 : 1
Prečistač vazduha	Suv / 3-fazno uljno kupatilo
Izduv	Vertikalni/horizontalan
Hlađenje motora	Vodeno hlađenje pod pritiskom
Gas	Ručni i nožni gas
Pomoćno paljenje	Termostarter na usisnoj grani
Period zamene motornog ulja	250 sati
<b>2. KVAČILO</b>	
Tip	Dvostruko suvo
Prečnik	12" x 10"
Princip rada	Ručno sa klasičnom pedalom
<b>3. TRANSMISIJA</b>	
Tip	Klizajući zupčanici sa nisko/visoko planetarnim
Broj brzina	8F + 2R
Menjač brzine	Ručni, centralni
<b>4. ZADNJA OSOVINA I ZADNJI POGON</b>	
Tip	Direktan sa konusno tanjurastim zupčanicom
Razmak zadnjih točkova STD	52.16" (1325 mm)
Podešavanje razmaka zadnjih točkova	52" – 76" (1320 – 1930 mm) podešavanje u koracima od po 4" (102 mm)
<b>5. UPRAVLJAČKI MEHANIZAM</b>	
Tip	Pužni prenosnik sa putujućim kuglicama
Položaj	Iznad kućišta kvačila
<b>6. PREDNJA OSOVINA</b>	
Tip	Trodelna podesiva prednja osovina
Razmak zadnjih točkova STD	52.16" (1325 mm)
Podešavanje razmaka zadnjih točkova	48" – 72" (1220 – 1830 mm), podešavanje u koracima od 4" (102 mm)

### 3. Identifikacija traktora i specifikacije

<b>7. KOČNICE</b>	
Tip	Suve, mehaničke dobošaste kočnice, bregaste.
Princip rada	Ručno, pojedinačno leva/desna ili kombinacija sa klasičnom pedalom
Parkirna kočnica, tip i položaj	Mehanička, ručna, montirana na vrhu poklopca hidrauličnog podizača
Princip rada	Pomoću ručne poluge na levoj strani preko kočionih poluga
<b>8. HIDRAULIČNI SISTEM</b>	
Tip	Mark 1, 4 4-cilindrična klipna pumpa sa mehanizmom za naizmenično pravolinijsko kretanje i sa usisnom korptom
Komanda	Komanda za položaj i vuču sa desne strane sedišta
Maksimalna snaga pumpe	16 Lpm (4.22GPM)@ 540 PTO rpm
Kapacitet dizanja (maks.)	1100 kgf (2425.1 lbf) 1– Horizontal range
Spoljašnje tačke odvajanja	3
Donje poluge	Kat. 2, podešavanje priključnog oruđa pomoću mehanizma za nivелацију на desnoj strani
Tip	Mark IA
Komanda	Komanda za položaj i vuču sa desne strane sedišta
Maksimalna snaga pumpe	14 Lpm (3.69GPM)@ 540 PTO rpm
Kapacitet dizanja (maks.)	1100 kgf (2425.1 lbf) 1– Horizontal range
Spoljašnje tačke odvajanja	3
Donje poluge	Kat. 2
<b>9. PRIKLJUČNO VRATILO</b>	
Princip rada	Ručni, aktiviranje pomoću ručne poluge na levoj strani
Broj obrtaja	540 rpm @ 1790 Erpm
Prečnik	1 3/8" (35 mm)
Broj žljebova	6
<b>10. KOMPRESOR</b>	
Proizvođač	M/S. Sundaram Clayton Ltd , & PSSC 19C
Zapremina CC	160
Prečnik X Hod mm	80 X 32
Pogon	Kaišni pogon
<b>11. ELEKTRIČNI SISTEM</b>	
(a) Starter	
Tip	Solenoidni, montaža prirubnicom
Napon	12V DC
Snaga	2.2 kW
Zaštita	<b>Može da se aktivira samo kada je Hi-Low selektor u neutralnom položaju</b>
(b) Alternator	
Tip	Sa provetravanjem
Regulisani napon	12V
Nazivna snaga	36A

### 3. Identifikacija traktora i specifikacije

<b>(c) Svetla</b>	
Farovi	45/40 W x 2
Radno svetlo	55 W (Halogen)
Svetla na braniku (prednja)	5 W x 2, 21 W x 2
Svetla na braniku (zadnja)	5 W x 4, 21 W x 4
<b>(d) Prekidači</b>	
Rotacioni prekidač za svetla, prekidač za paljenje svetla, prekidač za sirenu, prekidač svetla za upozorenje na opasnost	
<b>12. MERNI INSTRUMENTI</b>	
Traktometar sa obrtomerom, ampermetar, manometar za ulje, termometar, merač za gorivo, dupli manometar (po izboru)	
<b>13. TOČKOVI I PNEUMATICI</b>	
Prednji točak	4.5 E x 16
Prednji pneumatik	6.00 x 16.00
Zadnji točak	W 10 x 28
Zadnji pneumatik	12.4 x 28
<b>14. SEDIŠTE</b>	
Tip	Podešavajuće luksuzno sedište
<b>15. LIMARIJA</b>	
Plašt motora	sa osloncem, obrtni
Blatobrani	školjkastog oblika, kabinska verzija - kockasti
<b>16. PODACI O PUNJENJIMA</b>	
Rezervoar za gorivo	47 lit (12.42 gal) / 34 lit (8.98 gal)
Ulje u motoru (Karter + Filter ulja)	7.0 lit(1.8 gal )
Sistem hlađenja	10 lit (2.6 gal )
Transmisija/hidraulični sistem	28 lit(7.4 Gal )
Kućište upravljača	0.9 lit(0.23 Gal )
Pumpa za ubrizgavanje goriva	0.5 lit(0.13 Gal)
<b>17. DIMENSION &amp; WEIGHT</b>	
Gabaritna dužina (sa donjim polugama)	118" (3010 mm)
Gabaritna širina	65.4" (1660 mm)
Gabaritna visina (vrh vertikalnog izduva)	86.0" (2185 mm)
Međuosovinsko rastojanje	72.0" (1830 mm)
Min. odstojanje od tla (klirens)	
(ispod klateće rude )	9.4" (240 mm)
Radius okretanja sa kočnicama	110.2" (2800 mm)
Radius okretanja bez kočnica	123.0" (3125 mm)
Težina traktora i količine goriva, ulja i rashladne tečnosti prema podacima o punjenjima	Približno 3593 lb (1630 kgs)

**TABELA ZA BRZINE**  
**Brzina kmph (12.4 x 28 zadnji pneumatici)**

Motor RPM	NIZAK OPSEG STEPENA PRENOSA					VISOKI OPSEG STEPENA PRENOSA				
	1	2	3	4	Hod unazad	1	2	3	4	Hod unazad
800	0.89	1.30	1.77	2.38	1.20	3.54	5.19	7.10	9.52	4.82
1000	1.10	1.62	2.21	2.97	1.51	4.42	6.49	8.87	11.90	6.03
1200	1.33	1.95	2.66	3.57	1.81	5.31	7.79	10.65	14.29	7.74
1400	1.55	2.27	3.10	4.17	2.11	6.19	9.09	12.42	16.66	8.44
1500	1.66	2.44	3.33	4.47	2.26	6.64	9.74	13.31	17.86	9.05
1600	1.77	2.60	3.55	4.76	2.41	7.08	10.39	14.19	19.04	9.65
1800	1.99	2.92	4.00	5.36	2.71	7.97	11.69	15.97	21.43	10.86
2000	2.21	3.25	4.44	5.95	3.02	8.86	12.99	17.74	23.82	12.06
2200	2.44	3.57	4.88	6.55	3.32	9.74	14.29	19.52	26.20	13.27
2250	2.49	3.65	4.99	6.70	3.39	9.96	14.61	19.96	26.79	13.57

### BEZBEDNOSNE MERE PREDOSTROŽNOSTI

U Vašoj je odgovornosti da pre rukovanja traktorom sa razumevanjem pročitate bezbednosna uputstva iz ovog priručnika. Morate se pridržavati bezbednosnih uputstava koja Vas vode korak po korak kroz Vaš radni dan.

### OPŠTA NAPOMENA

U OVOM PRIRUČNIKU "LEVO" ILI "DESNO" JE IZ PERSPEKTIVE RUKOVAOCA PRI NORMALNOM POLOŽAJU U VOŽNJI.



#### OPREZ

Ovaj simbol, zajedno sa rečju "oprez", označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može da dovede do lakšeg povređivanja.



#### UPOZORENJE

Ovaj simbol, zajedno sa rečju "upozorenje" označava potencijalnu opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može da dovede do gubitka života ili ozbiljnog povređivanja.



#### OPASNOST

Ovaj simbol, zajedno sa rečju "opasnost", označava neposredno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može da dovede do gubitka života ili ozbiljnog povređivanja.

**Napomena:** U priručniku ovog modela traktora, bezbednosni simboli za oprez, upozorenje i opasnost, u skladu su sa simbolima na postavljenim nalepnicama.

**NE ZABORAVITE DA JE BEZBEDNOST VAŠA ODGOVORNOST. MOŽETE SPREĆITI OZBILJNO POVREĐIVANJE ILI GUBITAK ŽIVOTA, KAKO SAMIH VAS TAKO I LJUDI OKO VAS.**

### OPŠTA BEZBEDNOSNA PRAVILA

- Pre rukovanja traktorom ili njegovim priključanim oruđima, upoznajte se sa funkcijama i načinima rada svih komandi, posebno za transmisiju, kočnice, hidrauliku, priključno vratilo (PTO) i prekid dotoka goriva.
- Kao bezbednosna mera predostrožnosti, preporučuje se da se aparat za gašenje požara i komplet za prvu pomoć stalno drže u traktoru.
- Nemojte premošćivati sigurnosni prekidač startera montažnim provodnikom "kućne izrade", videti nalepnicu sa upozorenjem. Nikada nemojte startovati motor kratkim spajanjem izvoda startera, pošto se traktor može pokrenuti kada se sigurnosni prekidač startera premosti, što može dovesti do ozbiljnog povređivanja.
- Nikada nemojte nositi široku odeću pošto je pokretni delovi mogu zahvatiti, što može dovesti do povređivanja ili gubitka života.
- Isticanje hidrauličnog ulja pod pritiskom može dovesti do ozbiljnog povređivanja. Održavajte nepropusnost svih hidrauličnih veza. Pre razdvajanja neke hidraulične linije ili creva proverite da li je sav unutrašnji hidraulični pritisak ispušten.
- Uvek koristite Vaš sigurnosni pojaz ako postoji zaštita kod prevrtanja (ROPS), održavajte vaš pojaz i ROPS u dobrom stanju.

- Nemojte povlačiti ništa sa veze gornjih poluga ili sa neke tačke iznad centralne linije zadnje osovine. Pogledati nalepnici OPREZ..
- Održavajte kočnice traktora u dobrom radnom stanju.
- Nemojte dozvoliti da otvoreni plamen dospe u blizinu rezervoara za gorivo i akumulatora.
- Prilikom penjanja na traktor i silaska sa njega koristite rukohvate, ako postoje, i stepenište.
- Održavajte pedale i stepenište u čistom stanju, bez blata, ulja i maziva.
- Izbegavajte iskakanje sa traktora u pokretu.
- Nikada nemojte dozvoliti da se na traktoru vozi neko drugi osim rukovaoca.

**NAPOMENA:** Radi bolje preglednosti, neke fotografije ili dijagrami u ovom priručniku mogu pokazivati sklop sa skinutim sigurnosnim oklopom. Nikada ne treba rukovati traktorom u tom stanju. Držite sve oklope na njihovom mestu. Ako je zbog popravke potrebno privremeno skinuti oklope, pre rukovanja traktorom ponovo ih stavite.

#### BEZBEDNOSNA PRAVILA PRE RUKOVANJA TRAKTOROM

- Pre rukovanja traktorom proverite da li su svi posmatrači na bezbednom. Uvek pogledajte iza traktora kako biste bili sigurni da je kretanje unazad bezbedno.
- Nikada nemojte da pokušavate da startujete motor ili aktivirate komande ukoliko se ne nalazite u sedištu vozača.
- Oklop za priključno vratilo treba da bude na svom mestu sve vreme ili prilikom posebne primene, kako je navedeno u ovom priručniku\*\*.
- Pre startovanja motora, proverite da li je poklopac motora dobro zatvoren.
- Pre startovanja motora, proverite da li su ručice menjača i ručica priključnog vratila (PTO) u uključenom položaju.

#### BEZBEDNOSNA PRAVILA PRILIKOM RUKOVANJA TRAKTOROM

- Nikada ne rukujte traktorom u zatvorenom objektu, pošto su izduvni gasovi motora opasni i mogu biti smrtonosni.
- Uvek koristite sigurnosni pojас kada rukujete traktorom opremljenim sa zaštitom kod prevrtanja (ROPS).
- Kada rukujete traktorom, čvrsto držite volan, a da Vam palčevi pri tom nisu na paocima volana.
- Smanjite brzinu traktora na krivinama, neravnom tlu i padini, tako da ne postoji mogućnost prevrtanja.
- Prilikom vožnje u transportu spojite pedale kočnica, osim kada je potrebno pojedinačno kočenje. Nemojte koristiti pojedinačne kočnice kod oštrog zaokreta na putu. One služe samo kao pomoć kod upravljanja u teškim terenskim uslovima.
- Treba izbegavati iznenadne zaokrete uzbrdo na strminama.
- Uvek držite traktor u brzini, kako bi se omogućilo kočenje motora prilikom kretanja na nizbrdicama ili nagibima.
- Za rad noću uvek koristite ručne lampe i radne lampe.

#### **4. Bezbednosne mere predostrožnosti**

- Prilikom transporta opreme, ručica za kontrolu položaja hidraulika treba da bude u Položaju za transport, a ručica za kontrolu vuče treba da bude na dnu svog kvadranta.
- Pre priključivanja ili podešavanja priključnih oruđa sa pogonom preko priključnog vratila (PTO), isključite priključno vratilo i zaustavite motor\*\*.
- Ako pomažete rukovaocu oko priključivanja na polužje traktora, držite se podalje kada je hidrauličko podizanje u funkciji\*\*.
- Držite se podalje od ventilatora kada motor radi.

#### **BEZBEDNOSNA PRAVILA NAKON RUKOVANJA TRAKTOROM**

- Kada zaustavite traktor radi podešavanja u radu, stavite ga u sigurno mirovanje. Pre nego što napustite sedište:
  - ◆ Stavite sve ručice menjača u neutralan položaj.
  - ◆ Spustite priključno oruđe na zemlju.
  - ◆ Povucite parkirnu kočnicu.
  - ◆ Zaustavite motor i izvadite ključ.



#### **UPOZORENJE:**

- Nikada ne parkirajte traktor na nagibu.
- Nikada nemojte dolivati gorivo dok motor radi. Za vreme punjenja rezervoara za gorivo ili servisiranja sistema za gorivo nemojte pušiti i koristiti mobilni telefon ili slušalice za mobilni telefon.

#### **BEZBEDNOSNA PRAVILA PRILIKOM RUKOVANJA PRIKLJUČNIM VRATILOM (PTO)\*\***

- Kod rukovanja opremom sa pogonom preko priključnog vratila (PTO), isključite motor i pre nego što siđete sa traktora i otkačite opremu sačekajte da se PTO zaustavi.
- Kod rukovanja stacionarnom PTO opremom, uvek aktivirajte parkirnu kočnicu traktora.
- Nemojte stavljati ili skidati remen dok se remenica PTO okreće.
- Nemojte čistiti ili podešavati opremu sa pogonom preko PTO dok motor traktora radi.
- Kada koristite opremu sa pogonom preko PTO, uverite se da je oklop PTO postavljen i obavezno ponovo stavite poklopac PTO vratila kada PTO nije u upotrebi.
- Da ne bi došlo do eventualnog prevrtanja traktora, povlačenje treba da bude samo od rude ili donjih poluga poteznice sa priključivanjem u tri tačke.

#### **BEZBEDNOSNA PRAVILA KOD SERVISIRANJA**

- Dolijte rashladnu tečnost u hladnjak motora kada motor ne radi. Pre nego što skinete poklopac hladnjaka, polako ga odvrćite da ispustite pritisak.
- Pre podešavanja na električnom sistemu, pre zavarivanja na traktoru, razdvojite kablove akumulatora. Time se sprečava varničenje koje se može pokazati opasnim.
- Periodično pregledajte i pritegnite sve spoljašnje navrtke i navojne čepove, posebno vijke prednjih točkova i navrtke zadnjih točkova, koje treba pritegnuti preporučenim momentom.
- Nikada nemojte raditi nešto ispod uzdignutog priključnog oruđa, a ako je to potrebno, mehanički poduprite priključno oruđe

**BEZBEDNOSNE NALEPNICE**

Na Vaš IMT traktor stavljeni su sledeće nalepnice i one služe za Vašu bezbednost. Upoznajte se sa ovim nalepcicama i pažljivo se pridržavajte uputstava sa njih.

**OPREZ****ZA KOMPLETNA UPUTSTVA ZA RUKOVANJE I  
ODRŽAVANJE KONSULTUJTE PRIRUČNIK ZA  
RUKOVANJE**

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. DRŽITE SVE OKLOPE NA NJIHOVOM MESTU.</li> <li>2. PRE STARTOVANJA MOTORA PROVERITE DA U BLIZINI TRAKTORA NEMA NIKOGA.</li> <li>3. ZAUSTAVITE MOTOR, SPUSTITE OPREMU NA ZEMLJU I PRE RASKLAPANJA ILI SERVISIRANJA TRAKTORA AKTIVIRAJTE PARKIRNU BLOKADU IL KOČNICU.</li> <li>4. DRŽITE ŠAKE, STOPALA I ODEĆU DALJE OD DELOVA NA MOTORNIM POGONIMA</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>5. UDALJITE DRUGE OD TRAKTORA I OPREME.</li> <li>6. SMANJITE BRZINU PRI KRETANJU PREKO NERAVNOG TERENA I NE PRAVITE OŠTRE ZAOKRETE.</li> <li>7. SPOJITE PEDALE KOČNICE KOD TRANSPORTNE BRZINE.</li> <li>8. NA JAVnim PUTEVIMA KORISTITE SKV LOGO I TREPĆUĆA SVETLA ZA UPOZORENJE, OSIM AKO TO NIJE ZAKONOM ZABRANJENO</li> </ol> |
|--|---|

**UPOZORENJE**

PRE PRIKLJUČIVANJA, PODEŠAVANJA ILI RADA NA PRIKLJUČCIMA SA POGONOM  
PREKO P.T.O.  
**ISKLJUČITE P.T.O. I  
ZAUSTAVITE MOTOR**

**OPREZ****SISTEM POD PRITISKOM**

DA NE BI DOŠLO DO  
OPEKOTINA, POLAKO SKINITE  
POKLOPAC

**OPREZ****540 P.T.O. RPM**

DA NE BI DOŠLO DO OZBILJNOG  
POVREĐIVANJA KADA KORISTITE P.T.O.  
DRŽITE SVE OKLOPE NA NJIHOVOM  
MESTU. DRŽITE SE PODALJE OD  
ROTIRAJUĆIH P.T.O. VRATILA.  
PRIČVRSTITE RUDU U SREDIŠNJI  
PO  
PO  
PRI

**UPOZORENJE**  
UPUŠTIVA KONSULTUJTE PRIRUČNIK ZA  
RUKOVANJE

**UPOZORENJE**

- ČUVAJTE SE OZBILJNOG  
POVREĐIVANJA OD POSKAKIVANJA  
TRAKTORA.
- STARTUJTE MOTOR SAMO IZ SEDIŠTA  
VOZAČA.
- NEMOJTE PREMOŠĆIVATI  
SIGURNOSNI SISTEM STRATOVANJA  
KRATKIM SPAJANJEM IZVODA  
STARTNOG KOLA RADI STARTOVANJA  
MOTORA. MOTOR ĆE SE POKRENUTI  
AKO JE TRANSMISIJA U BRZINI.

**UPOZORENJE**

DRŽI SE PODALJE OD  
VENTILATORA  
DOK JE MOTOR U RADU

**OPREZ**

DA NE BI DOŠLO DO  
EVENTUALNOG PREVRTANJA  
TRAKTORA, POTEZANJE SAMO  
SA RUDE ILI DONJE  
POTEZNICE U TRI TAČKE

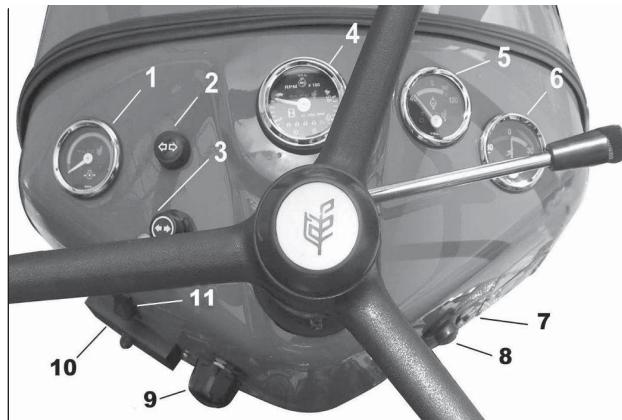
## 5. Instrumenti i komande na traktoru

### INSTRUMENTI I KOMANDE NA TRAKTORU

#### INSTRUMENTI I PREKIDAČI (Sl. 3)

Sledeći odeljak daje identifikaciju instrumentacije i komandi za traktor. Rukovalac treba da se upozna sa instrumentacijom i komandama pre rukovanja ovim traktorom.

1. MANOMETAR ZA ULJE
2. INDIKATOR POKAZIVAČA PRAVCA, L/D
3. PREKIDAČ POKAZIVAČA PRAVCA
4. TAHOMETAR SA OBRTOMEROM
5. MERAČ TEMPERATURE RASHLADNE TEČNOSTI
6. AMPERMETAR
7. PREKIDAČ GREJAČA STARTERA
8. PREKIDAČ SIRENE I SVETLA
9. PREKIDAČ SVETLA
10. KUTIJA OSIGURAČA
11. PREKIDAČ SVETLA ZA UPOZORENJE NA OPASNOST



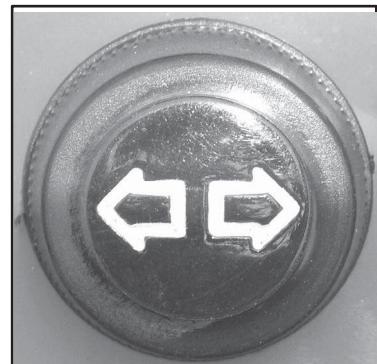
Sl. 3



Sl. 4

1. **MANOMETAR ZA ULJE** (Sl. 4)

Ovaj merač pokazuje pritisak ulja u motoru.



Sl. 5

2. **INDIKATOR POKAZIVAČA PRAVCA L/D** (Sl. 5)

Odgovarajući simbol u kućištu lampice svetli kada je uključen prekidač za levi ili desni pokazivač pravca

### 3. PREKIDAČ POKAZIVAČA PRAVCA (Sl. 6)

Prekidač pokazivača pravca ima tri položaja, a to su:

**Centralni položaj:** Isključeno (OFF)

**Levi položaj:** Okretanjem dugmeta uлево aktiviraju se svetla levog pokazivača pravca na levoj strani. Branik i desna strana će imati nepromenljivo osvetljenje

**Desni položaj:** Okretanjem dugmeta udesno aktiviraju se svetla desnog pokazivača pravca na desnoj strani. Branik i leva strana će imati nepromenljivo osvetljenje.



Sl. 6

### 4. TAHOMETAR SA OBRTOMEROM (Sl. 7)

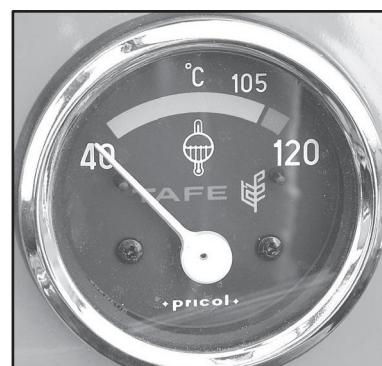
Pokazuje broj obrtaja motora i uključuje brojač koji registruje jednu jedinicu za svaki sat rada na 1500 rpm.



Sl. 7

### 5. MERAČ TEMPERATURE RASHLADNE TEČNOSTI (Sl. 8)

Pokazuje temperaturu rashladne tečnosti motora u °C. Ako pokazana temperatura premašuje 105°C, zaustavite motor i pustite da se ohladi, pa proverite nivo rashladne tečnosti i ispitajte uzrok



Sl. 8

## 5. Instrumenti i komande na traktoru

---

### 6. MERAČ GORIVA (Sl. 9)

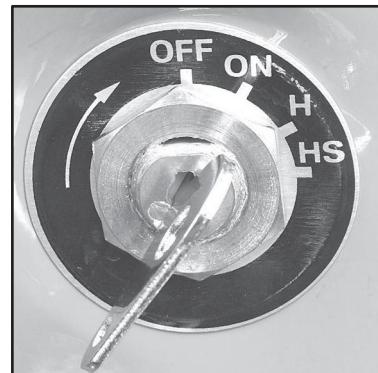
Merač goriva pokazuje nivo goriva u rezervoaru za gorivo.



Sl. 9

### 7. PREKIDAČ GREJAČA I STARTERA (Sl. 10)

Umetnите ključ u prekidač startera i okrenite ga u smeru kazaljke na satu u položaj "HS" da startujete motor. Po hladnom vremenu, ako postoji teškoća sa startovanjem, okrenite ključ u položaj "H", držite ga tako 45 sekundi radi zagrevanja, a zatim ga okrenite u položaj "HS".



Sl. 10

**NAPOMENA:** Ručica selektora duplog opsega mora biti postavljena u položaj za uključivanje sigurnosnog prekidača za startovanje pre nego što se motor može startovati. Ručica PTO mora biti u isključenom položaju.

#### OPASNOST:



Startujte motor pomoću ključa startera isključivo iz sedišta vozača. Ne pokušavajte da startujete motor kratkim spajanjem preko izvoda startera. Traktor će startovati u brzini ako je neutralno startno kolo premošćeno. To može dovesti do ozbiljnog povređivanja ili gubitka života.



Sl. 11

### 8. PREKIDAČ SIRENE (Sl. 11)

Sirena funkcioniše pritiskanjem prekidača sirene.

**9. PREKIDAČ SVETLA (Sl. 12)**

Prekidačem svetla regulišu se svetla na traktoru. To je rotacioni prekidač sa četiri položaja koji se okreće u pravcu kazaljke na satu:

**Položa 1:** Parkirno svetlo

**Položaj 2:** Glavni far (oboreno svetlo).

**Položaj 3:** Glavni far (dugo svetlo)



Sl. 12

**10. KUĆIŠTE OSIGURAČA (Sl. 13)**

Kućište osigurača se nalazi na instrument tabli i služi za zaštitu raznih strujnih kola.



Sl. 13

**11. PREKIDAČ SVETLA ZA UPOZORENJE NA OPASNOST (Sl. 14)**

Kada je prekidač svetla u uključenom položaju (ON), parkirna svetla na prednjem i zadnjem braniku trepću istovremeno.

Sl. 14  
**ISKLJUČENI POLOŽAJ (OFF)**

## 5. Instrumenti i komande na traktoru

### RADNE KOMANDE

#### RUČICE MENJAČA

##### RUČICA MENJAČA (pozicija 1 na Sl. 15)

Dugme ručice menjača ima na svojoj gornjoj površini izgraviran dijagram koji pokazuje odgovarajući položaj menjača



Sl. 15

#### RUČICA SELEKTORA REDUKTORA

Pozicija 2 na slici 15

Oznake na dugmetu pokazuju položaje visokog/niskog opsega. Korišćenje ove ručice u visokom ili niskom položaju, zajedno sa ručicom menjača, daje 6 brzina hoda napred i 2 brzine hoda unazad.

**Napomena:** Motor se može startovati samo kada je ručica selektora duplog opsega u neutralnom položaju.

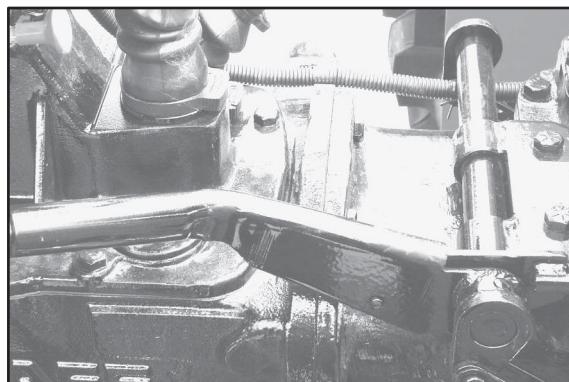


Sl. 16

#### PEDALA KVAČILA KLASIČNOG TIPOA

(Sl. 16)

Kada se pritisne, pedala kvačila, prikazana na Slici 16, isključuje prenos snage od motora do menjačke kutije i hidraulične pumpe/PTO vratila.



Sl. 17

#### RUČICA PARKIRNE KOČNICE (Sl. 17)

Sklop parkirne kočnice montiran je na poklopcu hidrauličkog podizanja.

Parkirna kočnica deluje na zadnje točkove traktora. Za aktiviranje kočnice, pritisnite do kraja pedale nožne kočnice a ručicu ručne povucite prema gore. Za deaktiviranje parkirne kočnice, pritisnite do kraja pedale nožne kočnice a zatim pritisnite dugme na kraju ručice i gurnite ručicu prema dole.



Sl. 18

#### KOMANDNA RUČICA PRIKLJUČNOG

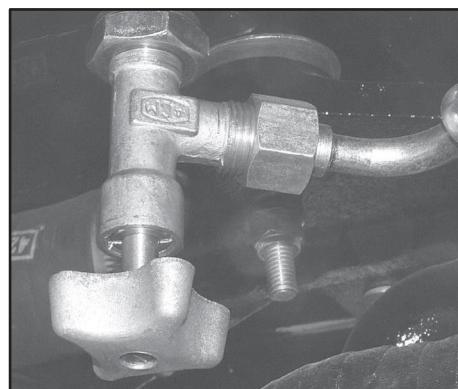
#### VRATILA (PTO) (Sl. 18)

Za aktiviranje priključnog vratila pritisnite do kraja pedalu kvačila i pomerite ručicu prema nazad.

Za deaktiviranje pogona, pritisnite do kraja pedalu kvačila i pomerite ručicu prema napred.

### SLAVINA ZA GORIVO (Sl. 19)

Za otvaranje dovoda goriva, okrenite slavinu u pravcu suprotnom od kazaljke na sat, a za zatvaranje dovoda goriva okrenite slavinu u pravcu kazaljke na satu.



Sl. 19

### PREKID DOTOKA GORIVA (Sl. 20)

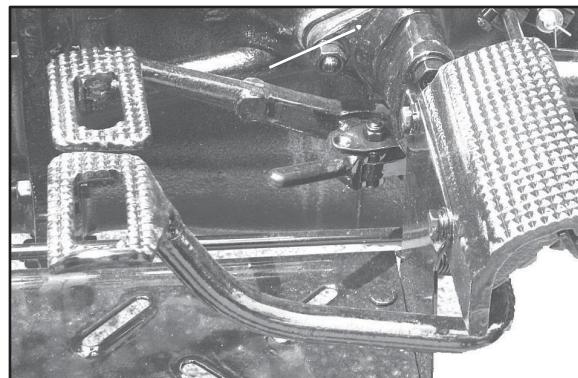
Za zaustavljanje motora, povucite ručicu za prekid dovoda goriva. Gurnite ručicu unutra pre startovanja motora



Sl. 20

### PEDALE KOĆNICE (Sl. 21)

Kod uobičajene upotrebe koćnice, dve pedale su spojene rezom. Međutim, kod posebne upotrebe one mogu funkcionisati pojedinačno, tako što se reza otkači.



Sl. 21

### RUČICA ZA RUČNI GAS (Sl. 22)

Pomoću ove ručice može se regulisati broj obrtaja motora.



Sl. 22

### PAPUČICA ZA NOŽNI GAS (Sl. 23)

Papučica za nožni gas, koja funkcioniše nezavisno, nalazi se na desnoj strani nagaznog sklopa. Pritisaknjem papučice povećava se brzina motora. Kada se papučica nožnog gasa pusti, brzina motora se vraća na brzinu koja je regulisana ručicom ručnog gasa.



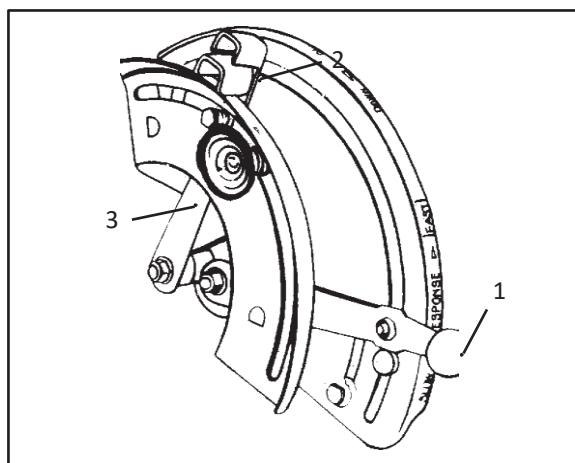
Sl. 23

### KVADRANT KOMANDE HIDRAULIKA (Sl. 24) (NE PRIMENJUJE SE ZA VUČU)

Pomoću ovih ručica, rukovalac može upravljati radom priključaka.

1. Ručica za kontrolu položaja
2. Ručica za kontrolu vuče
3. Blokada dugmeta/vuče.

**Napomena:** Za regulisanje položaja ručice kvadranta za razne radnje, pročitajte str. 28 do 30



Sl. 24

### KVADRANT ZA BRZINU REAGOVANJA

Brzina spuštanja donjih poluga i prikačenog priključnog oruđa može se regulisati pomeranjem ručice za kontrolu položaja na oznaku za brzo ili sporo spuštanje, koja se nalazi na sektoru za brzinu reagovanja.



Sl.25

### PODESIVA POLUGA ZA NIVELACIJU (Sl. 25)

Desna donja poluga ima podesivi mehanizam za nivelaciju. Okretanjem ručice za nivelaciju (1) u smeru kazaljke na satu, donja traktorska poluga se spušta, dok se njenim okretanjem suprotno od smera kazaljke na satu ona podiže

**RADNO SVETLO (Sl. 26)**

Zadnje radno svetlo se uključuje pomoću prekidača tipa gurni/povuci na zadnjoj strani nosača svetla.

Svetlo je uključeno (ON) kada je prekidač povučen nagore, a isključeno (OFF) kada je prekidač gurnut dole.



Sl.26

**PODEŠAVANJE SEDIŠTA (Sl. 27)**

Radi komfornog upravljanja različitim komandama, sedište se može podešiti tako da odgovara svakoj visini i težini rukovaoca. Urezi na dnu montažnog nosača sedišta dozvoljavaju pomeranje sedišta napred i nazad, dok urezi na naslonu omogućavaju njegovo podizanje i spuštanje. Sedište ima opružno oslanjanje sa ugrađenim amortizerima koji se mogu prilagoditi kako bi se postigla maksimalna udobnost. Okretanjem dugmeta za podešavanje na naslonu u smeru kazaljke na satu sedište se priteže, a okretanjem suprotno od smera kazaljke na satu sedište se otpušta.



Sl. 27



Sl. 27a

**KOMANDE U KABINI**

(Sl.27a i Sl.27b)

Na slici Sl.27a prikazane su komande za uključivanje radnih farova (levo) i rotacionog svetla (desno).

Na slici Sl. 27b prikazana je komanda za uključivanje brisača vetrobranskog stakla.



Sl. 27b

### RAD TRAKTORA

#### RAZRAĐIVANJE MOTORA

Prvih 50 sati rada traktora ima značajan efekat na performansu i vek trajanja motora. Tokom perioda razrađivanja treba preduzeti sledeće mere predostrožnosti.

- Nov traktor nikada ne treba koristiti za rad u polju pri kojem će motor biti u punoj meri opterećen..
- Da bi se produžio vek trajanja kvačila treba voditi računa da se frikcione ploče kvačila dobro razrade. Tokom prvih 15 sati rada često isključujte kvačilo.
- Tokom svih 50 sati perioda razrađivanja pažljivo pratite slobodan hod pedale kvačila i po potrebi ga podešite.
- Kod vuče teških tereta koristite niži stepen prenosa.
- Svakodnevno proveravajte nivo ulja/rashladne tečnosti.
- Tokom perioda razrađivanja često proveravajte pritegnutost svih vijaka, zavrtnja i navrtki. Prekontrolišite stanje creva, cevovoda, fittinga, semeringa i pneumatika.
- Vijke prednjeg točka treba proveravati i pritegnuti momenta od 60 lbs ft, a navrtke zadnjeg točka od 200 lbs ft.
- Zamenite ulje u motoru i filter nakon prvih 30 sati rada.
- Zamenite ulje u transmisiji nakon prvih 100 sati rada i očistite Gausov filter hidraulične pumpe.

#### STARTOVANJE MOTORA



**UPOZORENJE:** Nikada ne pokušavajte da startujete motor sa drugog mesta osim iz sedišta vozača.

- Obezbedite dovoljno goriva u rezervoaru.
- Slavina za gorivo treba da bude u otvorenom položaju..

**OPREZ:** Traktor uvek startujte i rukujte njime u dobro provetrenom prostoru.



- Obavljajte svakodnevno održavanje.
- Očistite svoju obuću pre nego što se popnete na traktor.
- Podesite sedište i pritegnite sigurnosni pojaz (ako postoji ROPS).

#### PROVERA SIGURNOSNOG PREKIDAČA ZA STARTOVANJE

Periodično proveravajte da li sigurnosni prekidač za startovanje ispravno funkcioniše. Postupak za proveru je sledeći:

- Proverite da oko traktora nema posmatrača za slučaj da se on nenamerno pokrene.
- Pritisnite pedale kvačila i kočnice. Pokušajte da startujete traktor sa ručicama transmisije i PTO u neutralnom položaju. Traktor treba da startuje.
- Pritisnite pedale kvačila i kočnice. Pokušajte da startujete traktor sa menjačem i ručicom PTO u neutralnom položaju. Traktor ne treba da startuje.
- Ako sigurnosni prekidač za startovanje ne funkcioniše kako treba, mora se odmah zameniti.
- Pomerite ručicu selektora reduktora u neutralni položaj "N". Stavite ručicu menjača u neutralni položaj. Stavite ručicu PTO u isključeni položaj. Stavite ručice kvadranta hidraulike u položaj dole "Down".
- Pritisnite do kraja pedalu kvačila

#### NORMALNO STARTOVANJE – PO TOPLOM VREMENU

1. Pre startovanja motora stavite ručicu menjača, Hi-Low ručicu kao i ručicu PTO u isključeni položaj, a kvadrant hidraulike u položaj dole.

2. Otvorite dopola ručni gas.
3. Gurnite sasvim unutra komandu za prekid dovoda goriva.
4. Okrenite ključ startera do kraja u smeru kazaljke na satu da aktivirate starter. Kada motor startuje, pustite da se ključ vrati u pomoćni/radni položaj.
5. Držite ručni gas na brzom praznom hodu (oko 1200 rpm) nekoliko minuta pre nego što se motor stavi pod teško opterećenje..



**OPREZ:** Ako motor ne uspe da startuje, obavezno pustite da starter motora dođe u stanje mirovanja pre nego što pokušate da ponovo startujete motor.

6. If Ako motor ne startuje i ne radi nakon normalnog postupka startovanja:
  - a) Proverite nivo goriva u rezervoaru i prekontrolišite stanje akumulatora.
  - b) Koristite postupak za startovanje po hladnom vremenu (ako postoji).
  - c) Otklonite vazduh iz sistema goriva.
  - d) Ako motor ne uspe da startuje, obratite se za pomoć Vašem prodavcu.

### NORMALNO STARTOVANJE – PO HLADNOM VREMENU (TERMOSTARTER)

Termostarter koristite naročito na temperaturama ispod 0°C (32°F). Termostarter se sastoji od grejnog elementa ugrađenog na usisnoj grani. Kada se aktivira pomoću ključa prekidača startera, termostarter će se zagrevati i upaliti gorivo povućeno iz rezervnog tanka kroz cev i zagrevati vazduh povučen kroz usisnu granu pre ulaska u komoru za sagorevanje.

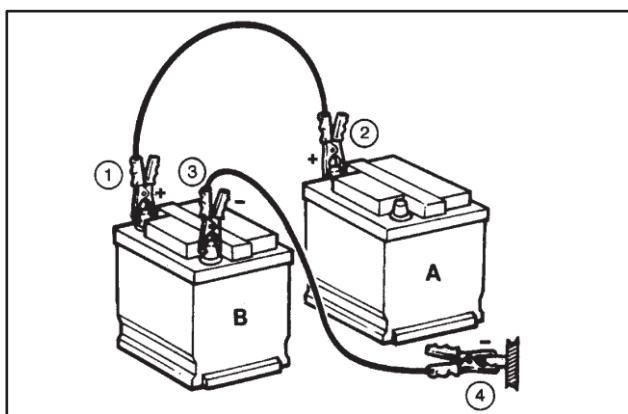
### POSTUPAK STARTOVANJA JE SLEDEĆI:

1. Osigurajte da je parkirna kočnica aktivirana.
2. Za aktiviranje sigurnosnog prekidača za startovanje stavite sve ručice menjača u neutralan položaj, a ručice kvadranta hidraulike u položaj dole.
3. Postavite ručni gas u sasvim otvoren položaj.
4. Gurnite do kraja komandu za prekid dovoda goriva u uključen položaj "IN".
5. Otvorite slavinu grejača (ako postoji).
6. Okrenite prekidač startera u treći položaj u smeru kazaljke na satu (zagrevanje) i držite ga tako 15 do 45 sekundi.
7. Pritisnite pedalu kvačila.
8. Okrenite ključ u četvrti položaj u smeru kazaljke na satu (start) da uključite starter.
9. Ako motor ne uspe da startuje u roku od 15 sekundi, vratite ključ u položaj za zagrevanje i ostavite ga tako još 10 sekundi.
10. Ponovo uključite starter okretanjem ključa u položaj za startovanje.
11. Kada motor startuje, vratite ključ u položaj za zagrevanje dok motor ne počne ujednačeno da radi. Onda pustite ključ da se vrati u pomoćni/radni položaj.
12. Ako motor ne startuje, ponovite cikluse zagrevanja i startovanja kako je prethodno opisano.
13. Ako se nakon tri pokušaja motor upali ali ne uspe da poveća brzinu, okrenite ključ u položaj za zadgrevanje i držite ga tako nekoliko sekundi, a zatim ga stavite u položaj za startovanje.
14. Neuspešno startovanje nakon tri pokušaja iziskuje da se obave provere iz postupka 6 kod normalnog startovanja – po toploj vremenu.
15. Kada motor startuje, držite ručni gas u položaj za brzi prazan hod (oko 1200 rpm) nekoliko minuta pre stavljanja motora pod teško opterećenje.
16. Čim motor startuje, slavina grejača se mora zatvoriti.

### STARTOVANJE TRAKTORA POMOĆU KABLOVA (Sl. 28)

Ako traktor ima ispraznjen akumulator (A), može se startovati ili pomoću rezervnog akumulatora ili nekog drugog vozila. Pridržavajte se dole opisanog postupka.

**OPASNOST:** Rukujte starterom motora samo iz sedišta vozača. Ako je prekidač sa ključem premošćen, motor se može nenamerno upaliti sa transmisijom u brzini.



Sl. 28

**UPOZORENJE:** Prilikom punjena akumulatora ili startovanja motora pomoću rezervnog akumulatora nosite zaštitu za oči.

- !
1. NEMOJTE koristiti rezervni akumulator od više od 12 volti.
  2. NEMOJTE vršiti povezivanje preko izvoda na starter motoru.
  3. Priđite akumulatoru ispred instrument table.
  4. Povežite jedan kraj kabla sa pozitivnim (+) izvodom (1) na rezervnom akumulatoru, a drugi sa pozitivnim (+) izvodom (2) na rezervnom akumulatoru.
  5. Povežite drugi kraj kabla sa negativnim (-) izvodom (1) na rezervnom akumulatoru, a drugi sa blokom motora traktora (4).
  6. Pridržavajte se prethodno opisanog postupka startovanja.

### VUČA ZA STARTOVANJE MOTORA

1. Stavite ručicu PTO u neutralan položaj.
2. Stavite ručicu menjača na visok stepen prenosa za kretanje napred.
3. Otvorite gas do pola.
4. Okrenite prekidač startera u pomoći položaj i gurnite komandu za prekid dovoda goriva sasvim unutra.
5. Nemojte premašivati brzinu od 3 km/hr (2 mile/hr).
6. Otpustite polako pedalu kvačila

### ZAUSTAVLJANJE MOTORA

1. Zatvorite gas i aktivirajte parkirnu kočnicu.
2. Stavite ručicu menjača u neutralan položaj.
3. Ručica za uključivanje PTO treba da je u isključenom položaju.
4. Spustite hidrauličnu opremu na tlo.
5. Za zaustavljanje motora izvucite sasvim komandu za prekid dovoda goriva.
6. Nakon što se motor zaustavi, okrenite ključ iz pomoćnog/radnog položaja u isključen položaj.
7. Gurnite komandu za prekid dovoda goriva sasvim unutra.

## VOŽNJA TRAKTORA

- ◆ Pritisnite do kraja pedalu kvačila. Odaberite željeni prenos, pomerite selektor duplog opsega na nizak ili visok opseg.
- ◆ Deaktivirajte parkirnu kočnicu.
- ◆ Pomoću ručice ručnog gasa postepeno povećavajte brzinu motora i polako puštajte pedalu kvačila.
- ◆ Skinite nogu sa pedale kvačila i pomoću ručice ručnog gasa polako povećavajte gas dok se ne dostigne željena brzina motora.
- ◆ Na putevima koristite nožni gas

## ODABIRANJE OPSEGA PRENOSA

- ◆ Odaberite prenos koji će dati najbolju performansu traktora i priključnog oruđa, bez preopterećenja motora / transmisije.
- ◆ Budući da uslovi tla mogu varirati na istom polju, nastavite da odabirate prenos u kojem će motor uspešno raditi na % maksimalne snage.

**OPREZ:** Menjajte brzine samo nakon što se traktor zaustavi.  
Nemojte menjati brzine dok je traktor u pokretu.

## KORIŠĆENJE KVAČILA

- ◆ Kada se pritisne, pedala kvačila isključuje prenos snage od motora do menjačke kutije i hidraulične pumpe / PTO vratila.
- ◆ Kod prebacivanja brzina, najpre pritisnite pedalu kvačila do kraja a zatim prebacite brzinu.
- ◆ Ako se brzine ne prebacuju lako, blago otpustite pedalu kvačila, dovoljno da se omogući da se brzine dovoljno zarotiraju kako bi došlo do prebacivanja.

**OPREZ:** Nemojte oslanjati nogu ili sedeti na pedali kvačila pošto će to dovesti do prernog habanja kvačila.



## KOČNICE

- ◆ Pre aktiviranja kočnica, smanjite RPM brzinu motora a zatim polako pritisnite duple pedale kočnice.
- ◆ Kod vožnje traktora na autoputevima obavezno blokirajte pedalu kočnice pomoću skakavice.
- ◆ Pojedinačnu pedalu kočnice treba koristiti samo tokom operacija u polju kao pomoć pri brzom zaokretanju.

**OPREZ:** Nemojte oslanjati nogu ili sedeti na pedali kočnice pošto će to dovesti do prernog habanja kočnica i gubitka snage.

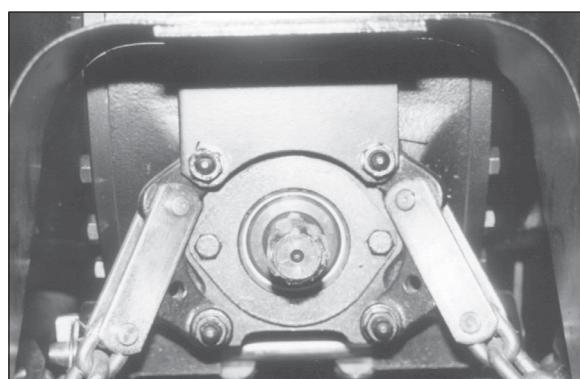


## PRIKLJUČNO VRATILO (PTO) - (NE PRIMENJUJE SE ZA MODEL ZA VUČU)

**DANGER:** Pre priključivanja, podešavanja ili rada na PTO obavezno isključite PTO.



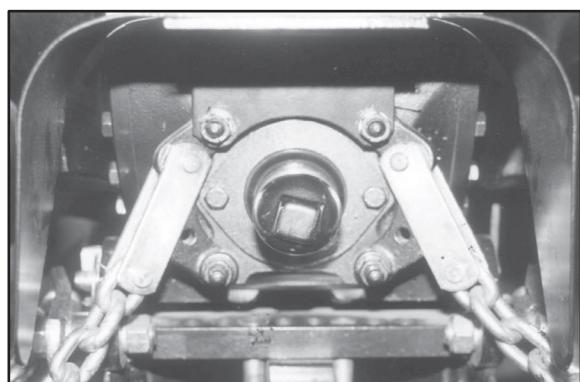
Pre podešavanja, obavezno isključite PTO vratilo i sačekajte da se priključna oruđa sa pogonom preko PTO potpuno zaustave.



Sl. 29

## 7. Vožnja traktora

Priklučno vratilo (Sl. 29) ima vratilo prečnika 1-3/8 inča (34.8 mm) ožljebljeno sa 6 žlebova i sa kružnim žlebom za priključivanje opreme sa pogonom preko PTO. Slika 29 pokazuje PTO vratilo sa skinutim poklopcom radi priključivanja priključnog oruđa. Sl. 30 pokazuje PTO vratilo sa poklopcom na njegovom mestu i zaštitom koja sprečava da rukovalac ili njegova odeća dođu u dodir sa PTO vratilom. Oklop za PTO se može skinuti odvrtanjem vijka koji drže tu zaštitu. Iz razloga bezbednosti, obavezno držite poklopac PTO na mestu kada se PTO vratilo ne koristi za rad opreme sa pogonom preko PTO.



Sl. 30

**UPOZORENJE: Kada rukujete opremom sa pogonom preko PTO obavezno koristite odgovarajuće sigurnosne oklope.**

### SISTEM HIDRAULIČNOG PODIZANJA MARK I & MARK IA – MODELS

(NE PRIMENJUJE SE ZA MODEL ZA VUČU)

Hidraulični sistem kombinuje traktor i priključno oruđe u jednu celinu, sa priključnim oruđem sa hidrauličkim upravljanjem. Sistem ispunjava sledeće funkcije:

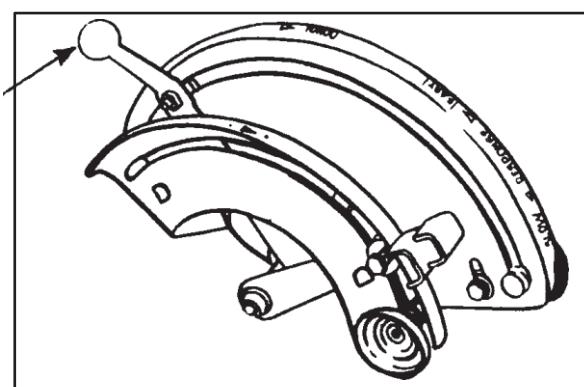
1. Kontrola dubine rada priključnih oruđa koja ulaze u zemljište (kontrola vuče).
2. Kontrola i pozicioniranje priključnih oruđa iznad tla (kontrola položaja)

**Napomena:** Brzina spuštanja priključnog oruđa može se regulisati komandom za brzinu reagovanja.

3. Kontrola spoljašnje opreme na hidraulični pogon – samoistovarna prikolica, utovarivač, hidraulični motor.

### KONTROLA POLOŽAJA (Sl. 31)

Ručica za kontrolu položaja (operativna ručica) u gornjem delu svog kvadranta podiže i spušta priključno oruđe i reguliše visinu položaja donje poluge. Rukovalac tako može odabrati i održavati fiksnu visinu ili dubinu rada priključnog oruđa. Na kvadrantu postoji podesivi graničnik, tako da se oruđe uvek vraća u svoj prethodno odabrani položaj.



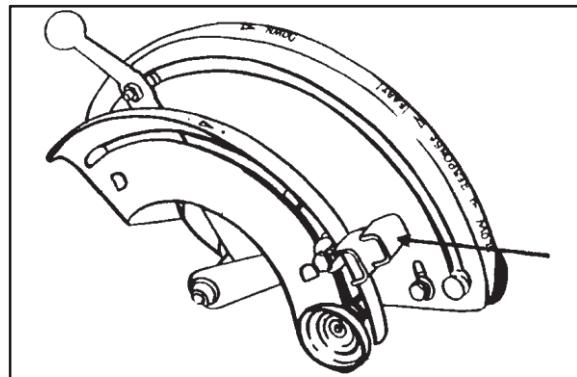
Sl. 31

## ODABIRANJE BRZINE ODGOVORA

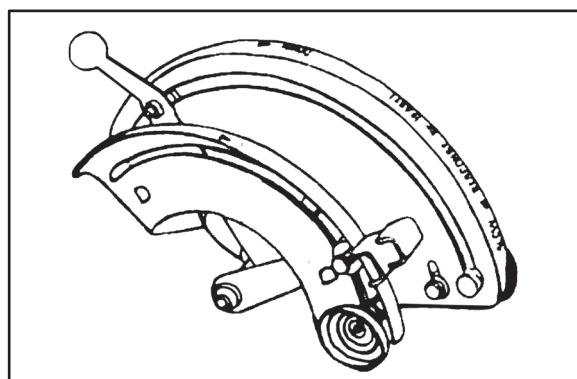
Radi usklađivanja priključnog oruđa, njegova brzina spuštanja može da se menja pomoću položaja ručice u najnižem opsegu koji je obeležen kao ""FAST - RESPONSE - SLOW" (BRZO – ODGOVOR – SPORO). U slučaju priključnih oruđa za težak rad koja ulaze u zemljište ili kada se oseća trzanje ili odskakivanje priključnog oruđa, ručicu pomerite bliže položaju za sporo reagovanje. Konačno podešavanje treba blokirati pomoću dugmeta pošto se operativna ručica koristi za podizanje priključnog uredaja na kraju brazde.

### KONTROLA POLOŽAJA (Sl. 32)

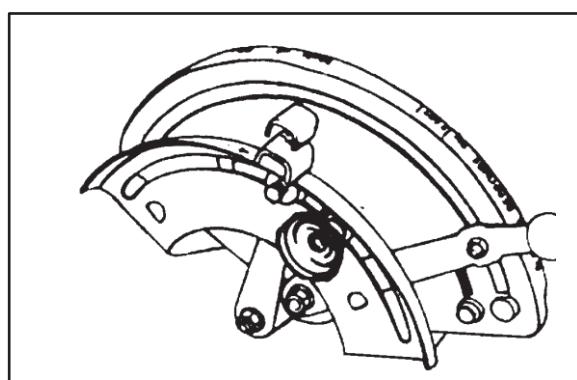
Priključno oruđe se spušta u radni položaj pomeranjem operativne ručice prema dole kroz opseg za kontrolu položaja. Željena dubina se odabira pomoću ručice za kontrolu vuče. Što je ručica niže na kvadrantu, to će oruđe dublje prodirati u zemljište. Počnite sa ručicom u liniji sa dve tačke utisnute na ploči kvadranta. Postavite pokazivač na malom podesivom selektoru u liniju sa regulisanim položajem ručice i blokirajte pomoću dugmeta. Mali sektor definiše radni opseg obe strane kako bi se nadvladale blage promene u dubini rada priključnog oruđa



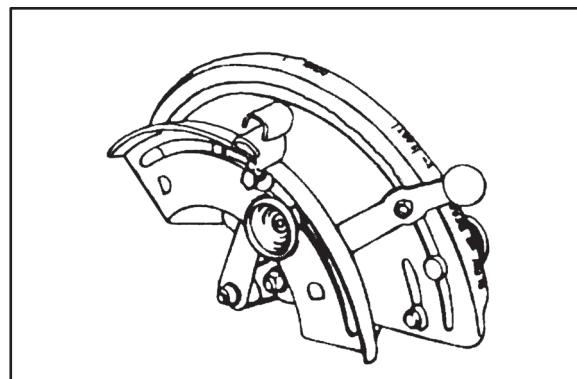
Sl. 32



Sl. 33



Sl. 34



Sl. 35

## REGULACIJA KOMANDNIH RUČICA SPOLJAŠNJE HIDRAUЛИЧНЕ OPREME:

### 1. POLOŽAJ ZA TRANSPORT (Sl.33)

Podignite operativnu ručicu do vrha kvadranta. Kod transporta priključnog oruđa na razdaljinu, ručica za kontrolu vuče treba da je na dnu kvadranta. Za podizanje priključnog oruđa na kraju brazde, kod oranja, ostavite ručicu za kontrolu vuče na odabranoj regulaciji.

### 2. NORMALNO ORANJE I KULTIVI-SANJE (Sl.34)

Operativna ručica u sektoru za brzinu reagovanja u skladu sa potrebnom brzinom reagovanja. Ručica za kontrolu položaja ispod sektorskih oznaka na donjoj polovini kvadranta u skladu sa potrebnom dubinom.

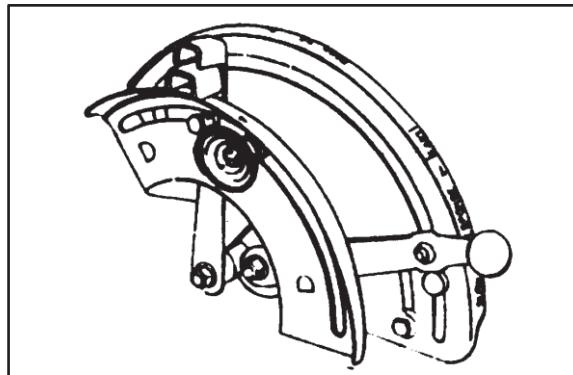
### 3. PLITKO KULTIVISANJE – TEŠKO PRIKLJUČNO ORUĐE (Sl. 35)

Operativna ručica u sektoru za brzinu reagovanja u skladu sa željenom brzinom reagovanja. Ručica za kontrolu vuče iznad sektorskih oznaka, u gornjoj polovini kvadranta, u skladu sa potrebnom dubinom.

## 7. Vožnja traktora

### 4. RUKOVANJE SPOLJAŠNjom HIDRAULIČNOM OPREMOM, npr. SAMOISTOVARNA PRIKOLICA,UTOVARIVAČ itd. (Sl. 36)

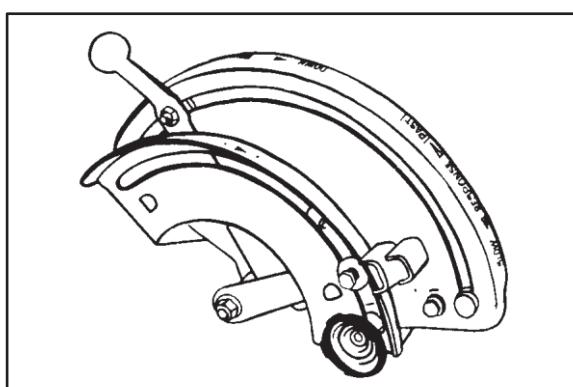
Operativna ručica u sektoru za brzinu reagovanja kako je to potrebno. Ručica za kontrolu vuče iznad "oznaka sektora" proizvodi ispuštanje rasteretnog ventila ili protok ulja za rad spoljašnje opreme. Pomeranje ručice ispod "oznaka sektora" omogućava povratak ulja iz spoljašnje opreme.



Sl. 36

### 5. KONTROLA POLOŽAJA - PRIKLJUČNA ORUĐA KOJA ULAZE U ZEMLJIŠTE (Sl. 37)

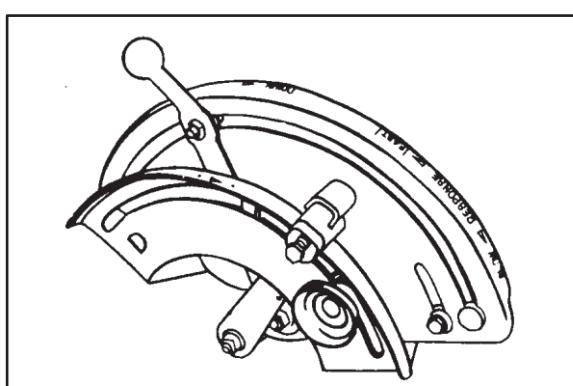
Operativna ručica u opsegu kontrole položaja u zavisnosti od zemljišta na kojem će oruđe raditi. Ručica za kontrolu vuče na dnu svog kvadranta u maksimalnom položaju vuče.



Sl. 37

### 6. KONTROLA POLOŽAJA - PRIKLJUČNA ORUĐA IZNAD ZEMLJE (Sl. 38)

Operativna ručica u opsegu kontrole položaja u zavisnosti od zemljišta na kojem će oruđe raditi. Ručica za kontrolu vuče na oznakama sektora ili bilo gde ispod njih.



Sl. 38

### TAČKE GRANANJA SPOLJAŠNJE HIDRAULIKE (Sl. 39 & 40)

Postoje tri spoljašnje tačke odvoda na poklopcu hidrauličnog podizanja, koje služe za opremu kao što su samoistovarne prikolice i utovarivači koji imaju sistem daljinskog upravljanja hidrauličnim sistemom pod pritiskom.

Pri rukovanju spoljašnjom hidrauličnom opremom, operativna ručica treba da se nalazi u sektoru za brzinu reagovanja kako je to potrebno. Ručica za kontrolu vuče iznad "sektorskih oznaka" aktiviraće rasteretni ventil ili omogućiti protok ulja za spoljašnju opremu. Pomeranje ručice ispod "sektorskih oznaka" omogućiće povrtni protok ulja iz spoljašnje opreme.



Sl. 39

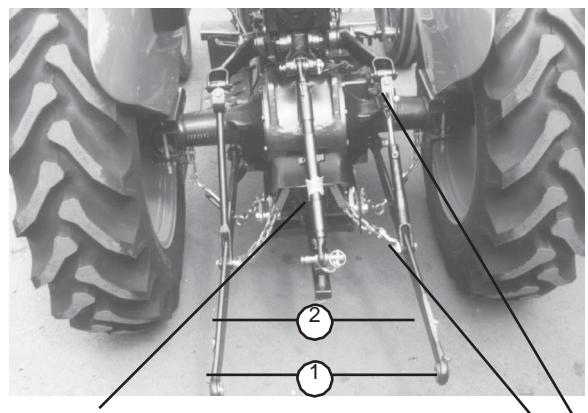


Sl. 40

## PRIKAČIVANJE PRIKLJUČNOG ORUĐA

Hidraulični sistem kombinovan sa polužjem za kačenje u tri tačke obezbeđuje kompletnu kontrolu oruđa. Prikačivanje i otkačivanje oruđa preko polužja sa tri tačke kačenja je jednostavno i brzo ako se koristi sledeći postupak:

**OPREZ:: Ni u kom slučaju nikada nemojte pokušavati vučeњe ili vuču direktno sa Toplinga.**



Sl. 41

### Videti Sl. 41

1. Kugle na krajevima donjih poluga
2. Donje poluge
3. Poluga za niveliaciju
4. Gornja poluga (Topling)
5. Lanac graničnik
  - a. Poduprite traktor prema priključnom oruđu poravnавајући kugle na krajevima donje poluge (Pozicija 1 na Sl. 41) pomoću osovinica poteznice priključnog oruđa.
  - b. Pomoću ručice za kontrolu položaja, podignite ili spustite donje poluge (Pozicija 2 na Sl. 41) tako da je kugla na levom kraju donje poluge poravnata sa osovinicom poteznice priključnog oruđa. Gurnite kuglu donje poluge prema osovinici poteznice i osigurajte je pomoću osovinice za blokadu.
  - c. Pomoću poluge za niveliaciju (Pozicija 3 na Sl. 41) poravnajte kuglu desne donje poluge osovinicom poteznice priključnog oruđa i gurnite kuglu donje poluge prema osovinici poteznice i osigurajte je pomoću osovinice za blokadu.
  - d. Prikačite jedan kraj gornje poluge za okvir priključnog oruđa "A", a drugi za traktor.
- e. Ako se poluga za niveliaciju koristila da olakša zakačivanje kugle desne donje poluge, onda podešavajte ručicu za niveliaciju dok se priključno oruđe ne poravna.

Traktor je opremljen kuglastim krajevima i na gornjim i na donjim polugama, pogodnim za prikačivanje priključnih oruđa kategorije 1. Gornja poluga (pozicija 4 na Sl. 41) je tipa podesive zatezne spojke, sa podesivom dužinom od 24 inča (610 mm) do 29.53 inča (750 mm). Međutim, najmanju dužinu gornje poluge treba koristiti samo kada je to izričito preporučeno u Priručniku za rukovaocu.

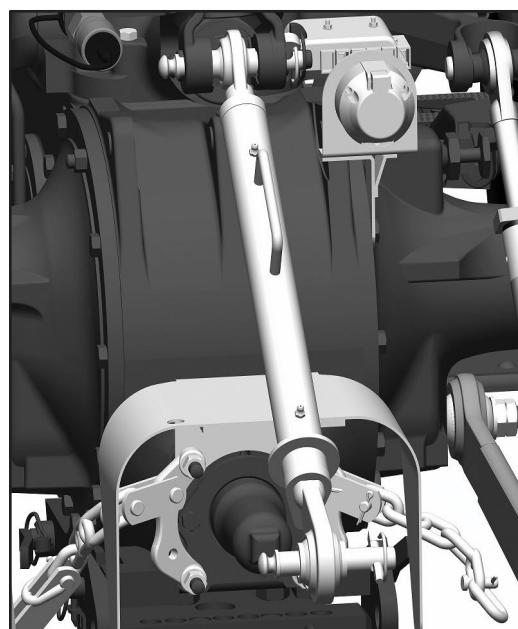
Lanci graničnici (pozicija 5 na Sl. 41), sprečavaju bočno njihanje oruđa i udaranje u pneumatike.

## 7. Vožnja traktora

### OTKAČIVANJE PRIKLJUČNOG ORUĐA

(SL. 41A)

- a. Odaberite ravno tlo kako biste olakšali operaciju otkačivanja.
- b. Spustite priključno oruđe, zaustavite motor i aktivirajte parkirnu kočnicu.
- c. Razdvojite traktorski kraj gornje poluge.
- d. Izvadite osovinicu za blokadu koja osigurava desnu donju polugu, u osovinici poteznice priključnog oruđa, i otkačite desnu donju polugu.
- e. Izvadite osovinicu za blokadu koja osigurava levu donju polugu, u osovinici poteznice priključnog oruđa, i otkačite levu donju polugu.
- f. Skinite gornju polugu sa okvira priključnog oruđa "A" i ponovo je montirajte na traktor.
- g. Ponovo stavite osovinice za blokadu na mestu predviđenom na donjim polugama, kako se ne bi zagubile.



Sl. 41a

### VUČENJE TRAKTORA

Pre vučenja traktora, stavite u neutralan položaj ručicu PTO kao i ručicu menjača i selektora reduktora. Brzina vučenja ne treba da premašuje 20 Km/hr.

### BLOKIRANJE TRANSPORTNOG

### POLOŽJA

SI (41.b)

1. Transportni ventil za zaključavanje je ventil koji se nalazi na vrhu hidrauličkog poklopca i koji se koristi za promenu smera strujanja iz cilindra na spoljnu hidrauliku.
2. Takođe se koristi za održavanje pritiska u sistemu, kada je blokiran i kada se poluge slučajno pomeraju sprečava promenu pritisak u sistemu.
3. Rešava mnoge mere predostrožnosti za slučajno pomeranje poluge i pad veze u tri tačke
4. Iz navedenih razloga postao je obavezan na traktorima IMT.



## KOMPRESOR

### Dvostruki manometar: (Sl. 42a)

Ovaj instrument pokazuje vrednost pritiska vazduha u kompresoru.



Sl. 42a

### Kompressor: (Sl. 42b)

Kompressor je pogonjen kaišnim prenosom.  
Komprimira i šalje vazduh iz usisnog  
razvodnika u rezervoar kompresora.



Sl. 42b

### Rezervoar vazduha: (Sl. 42c)

Pritisak vazduha koji se održava u  
rezervoaru je 5,5 bara.



Sl. 42c

### Kočioni ventil:

Ova konekcija služi za vazdušno kočenje  
prikolice.

## Lista održavanja traktora

P.br.	SERVISNI INTERVAL (HRS)	Dnev.	100	250	500	750	1000
<b>Motor, sistem za gorivo i sistem za hlađenje</b>							
1	Proveriti nivo ulja u motoru, iznad min	✓					
2	Proveriti stanja suvog filtera za vazduh, očistiti po potrebi	✓					
3	Proveriti nivo tečnosti u hladnjaku	✓					
4	Ispustite vodu iz posude za sediment	✓					
5	Proveriti nivo ulja u pumpi visokog pritiska (linijska pumpa samo)	✓					
6	Proveriti pritisak ulja u motoru	✓					
7	Oprati i očistiti traktor nakon prijema		✓	✓	✓	✓	✓
8	Očisti hladnjak traktora		✓	✓	✓	✓	✓
9	Zamena ulja i filtera ulja		✓	✓	✓	✓	✓
10	Zategnite maticе glave motora		✓				✓
11	Proveriti i podesiti zazor podizača ventila		✓	✓	✓	✓	✓
12	Skinuti brizgače, proveriti pritisak ubrizgavanja i ponovo ih montirati na motor		✓	✓		✓	✓
13	Očistiti predprečistač vazduha i cev za dovod vazduha		✓	✓	✓	✓	✓
14	Očistiti dno posude uljnog filtera za vazduh, olabaviti mrežu filtera i dopuniti		✓	✓	✓	✓	✓
15	Očistiti cevčicu oduške motora		✓	✓	✓	✓	✓
16	Proveriti i podesiti ako je potrebno zategnutost kaiša ventilatora		✓	✓	✓	✓	✓
17	Ukloniti čep na dnu kućišta zamajca motora i proveriti da li psotoji curenje ulja na zadnjem kraju radilice		✓	✓	✓	✓	✓
18	Skinuti, isprati i ponovo vratiti rezervoar goriva				✓		✓
19	Skinuti slavinu za gorivo, očistiti sito i vratiti je				✓		✓
20	Isprazniti filter za gorivo		✓	✓	✓	✓	✓
21	Zameniti primarni filter				✓		✓
22	Zameniti sekundarni filter					✓	
23	Očistiti mrežu filtera za gorivo		✓	✓	✓	✓	✓
24	Proveriti nivo ulja u pumpi visokog pritiska i dodati čisto ulje (gradacije za niske pritiske)		✓	✓	✓	✓	✓
25	Ozračiti sistem za gorivo		✓	✓	✓	✓	✓
26	Proveriti rad i zazor pedale kvačila i podesiti zazor ako je potrebno		✓	✓	✓	✓	✓
27	Proveriti i podesiti kočnice ako je potrebno		✓	✓	✓	✓	✓
28	Proveriti i podesiti slobodni aksijalni hod prednjih točkova		✓	✓	✓	✓	✓
29	Zamenite prednje točkove (levi desnim i obratno)				✓		
30	Proveriti i podesiti zazor između upravljačkog ramena i kućišta rukavca (za model 2 WD)			✓	✓	✓	✓

## 8. Održavanje i podešavanja

---

31	Podesiti paralelnost točkova		✓	✓	✓	✓	✓
32	Podmazati konusni ležaj vretena upravljača			✓	✓	✓	✓
33	Proveriti zupčanik upravljača i poluge (samo za manuelni upravljač)		✓	✓	✓	✓	✓
34	Podmazati mašcu glavne elemente	✓					
35	Proverite nivo ulja pumpe za upravljanje	✓	✓	✓	✓	✓	✓

### Transmisija i Hidraulika

36	Podmazati mašcu ležajeve prednjeg pogonskog mosta	✓					
37	Proverite nivo transmisiono hidrauličkog ulja	✓					
38	Proverte pritisak vazduha u pneumaticima	✓					
39	Skinuti čep kućišta menjača i proveriti curenje na glavnoj zaptivki		✓	✓	✓	✓	✓
40	Proveriti i podesiti aksijalni hod zadnje poluosovine (doboš kočnice)		✓	✓	✓	✓	✓
41	Očistiti mrežasti filter pumpe hidraulike i namagnetisatni čep filtera, vratiti filter i čep		✓		✓		✓
42	Isprazniti i zameniti hidrauličko ulje						✓
43	Zategnuti vijke poklopca hidraulika i navrtke hidrauličkog cilindra			✓	✓	✓	✓
44	Proveriti i podesiti aksijalni hod balansne opruge hidraulika			✓	✓	✓	✓
45	Proveriti i podesiti ako je potrebno rad hidrauličkog sistema			✓	✓	✓	✓

### Električni uređaji

46	Podmažite kočioni polužni sistem	✓					
47	Proverite bateriju i po potrebi dolijte nivo elektrolita (za bateriju bez održavanja)		✓	✓	✓	✓	✓
48	Proverite kontakte akumulatora i nanesite vazelin		✓	✓	✓	✓	✓
49	Proverite sve električne priključke, sklopove, lampe, prekidače i sirenu		✓	✓	✓	✓	✓
50	Proverite performanse startera motora, Dinamo motora, regulatora i ampermetra		✓	✓	✓	✓	✓

### Opšte

51	Podmažite mašcu komandu kvačila i kočnice	✓					
52	Podmažite mašcu zglobove polužnog sistema	✓					
53	Podmažite sve tačke predviđene za podmazivanje mašcu		✓	✓	✓	✓	✓

## 8. Održavanje i podešavanja

### TABELA PREPORUČENIH MAZIVA

Jedinica	Temp.	BP	CALTEX	CASTROL	ESSO	MOBIL
Motor sa prirodnim usisom vazduha		Vanellus M Terrac Super Tractor Oil Universal	RPM Delo 100 RPM Delo 200 Super Tractor Oil	Agricastrol MP Agricastrol Multiuse Castrol CRI Castrol CRH Castrol Multiplant	Essolube HDX Esso Unifarm Essolube HDX Plus Esso AL 1982 Tractorlube Universal	Mobiland Universal Mobiland Super Universal Mobil Delvac 1200 Delvac Special
Transmisija, hidraulika	Hladno	Tractran 9 Super Tractor Oil Universal Terrac	RPM Tractor Hydraulic Fluid. Super Tractor Oil	Agricastrol Multi-trans Castrol Multiplant Power-Trans	Esso Unifarm Esso AL 2791 Esso Torque Fluid 56	Mobiland Super Universal
	Umereno	Hydraulic TF8 Terrac Super Tractor Oil Universal	Super Tractor Oil	Agricastrol Multirans Agricastrol MP Castrol Multiplant Power-Trans	Esso Unifarm Esso AL 2791 Esso Torque Fluid 62	Mobiland Super Universal
	Toplo	Hydraulic TF8 Terrac Super Tractor Oil Universal	Super Tractor Oil	Agricastrol Multi-Trans Agricastrol MP Power-Trans	Esso Unifarm Esso AL 2791 Esso Torque Fluid 62	Mobiland Super Universal
Rezervoar pumpe servo volana		Terrac Autra C3 10W Vanellus C3 10W AutranGMMPorDXII	RPM Delo 200 Oil 10W Texamatic Fluid- (Dextron II)	Castrol II C 310 Agricastrol ATF TQ Dexron II Castrol TQ Type A-Suffix A	Esso torque Fluid 46 EssolubeXD3+10W Esso AIF LASA	Mobil ATF 200 Mobil ATF 220 Mobil Delvac 1310
Mazivo		Energrease LS 2 Energrease L2	Marfak All Purpose 2 Multifak EP 2	Agricastrol Multiuse Spheerol AP2 Castrol LM	Esso Multipurpose Beacon 2	Mobilux 2 Mobilgrease MP

VISOZITET MOTORNOG ULJA			
Opseg temperature okoline			Viskozitet ulja - SAE broj
	Stepeni F	Stepeni C	
Hladno	Ispod 41	Ispod 5	10W, 10W/20,10W/30.
Umereno	25 do 81	-4 do +27	10W/30,20W, 15W/30,20W/30, 10W/40,15W/40, 20W/50.
	Iznad 64	Iznad 18	15W/40, 20W/30,20W/40,20W/50,30.
Toplo	Ispod 41	Ispod 5	10W, 10W/20,10W/30.

VISOZITET ULJA ZA TRANSMISIJI U HIDRAULIKU			
Opseg temperature okoline			Oil viscosity - SAE number
	Stepeni F	Stepeni C	
Hladno	Ispod 41	Ispod 5	10W/20, 10W/30.
Umereno	25 do 81	-4 do +27	10W/30, 15W/30, 20W/30, 10W/40, 15W/40, 20W/50.
Toplo	Iznad 64	Iznad 18	15W/40, 20W/30, 20W/40, 20W/50.

Jedinica	Temp.	SHELL	TEXACO	TOTAL	PERMATRAN
<b>Motor sa prirodnim usisom vazduha</b>		Agroma Rotella X Rotella SX Rotella IX Tractor Oil Universal Universal Farm Oil	Eurotes HD Universal Tractor Oil Ursatex	Rubia B Rubia H Totalfarm Super Universal Tractor Oil	Powerlube multiguard with API CH-4 or higher rating
<b>Transmisijska hidraulika</b>	Hladno	Donax TD Agroma 10W/30	TDH Oil Texaco Super Universal Tractor Oil	Transmission JD Super Universal Trac Oil. Multagri TM	Permatran 821 XL
	Umereno	Donax TT Agroma 15W/30 Universal Farm Oil	Texaco Super Universal Tractor Oil	Super Universal Trac Oil. Multagri TM	Permatran 821 XL
	Toplo	Donax TT Agroma 20W/40	Texaco Super Universal Tractor Oil	Super Universal Trac Oil. Multagri TM	Permatran 821 XL
<b>Rezervoar pumpe servo volana</b>		Dextron III Donax TF Rimula X 10W	Torque Fluid C3 Ursa Super LA SAE 10W Texamatic 9226 (Dexron II)	HTF Type C3 Dexron II Rubia S 10W	-
<b>Mazivo</b>		Farm Grease Universal Retinax A	Multifax EP2	Totalfarm Multipurpose Multis or Multis 2.	Multi purpose lithium grease

VISOZITET MOTORNOG ULJA			
Opseg temperature okoline		Viskozitet ulja - SAE broj	
	Stepeni F	Stepeni C	
Hladno	Ispod 41	Ispod 5	10W, 10W/20, 10W/30.
Umereno	25 do 81	-4 do +27	10W/30, 20W, 15W/30, 20W/30, 10W/40, 15W/40, 20W/50.
	Iznad 64	Iznad 18	15W/40, 20W/30, 20W/40, 20W/50, 30.
Toplo	Ispod 41	Ispod 5	10W, 10W/20, 10W/30.

VISOZITET ULJA ZA TRANSMISIJU I HIDRAULIKU			
DOBOŠ / DISC KOČNICE SUVE			KOČNICE POTOPLJENE U ULJU
Opseg temperature okoline		Oil viscosity - SAE number	
	Stepeni F	Stepeni C	
Hladno	Ispod 41	Ispod 5	10W/20, 10W/30.
Umereno	25 do 81	-4 do +27	10W/30, 15W/30, 20W/30, 10W/40, 15W/40, 20W/50.
Toplo	Iznad 64	Iznad 18	15W/40, 20W/30, 20W/40, 20W/50.

## 8. Održavanje i podešavanja

### OPŠTE

Očistite dobro traktor svakog dana posle rada.

Proverite da li ima curenja i pobrinite se njih ako ih ima. Sipajte gorivo u rezervoar svakog dana posle rada.

Koristite samo čisto gorivo. Po potrebi, isfiltrirajte ulje pre sisanja u rezervoara.

Koristite samo preporučena maziva i nemojte mešati marke.

Svakog dana proverite nivo ulja u motoru, ulja za transmisiju i hidrauliku i rashladne tečnosti u hladnjaku, pri čemu traktor treba da je na ravnom.

Ako se traktor ne koristi više od 10 dana, kvačilo treba pritisnuti do kraja.

Pored navedenog održavanja, na novim traktorima moraju se obavljati sledeće radnje:

1. Nakon prvih 50 sati, zamenite ulje u motoru i uložak filtera. Nakon prvih 100 sati, zamenite ulje za transmisiju i očistite precištač ulja hidraulične pumpe.
2. Svakog dana proverite pritegnutost vijaka na raznim spojevima na potrebni momenat.
3. Nakon prvih 100 sati rada, ponovo podešite aksijalni zazor ležaja prednjeg točka.



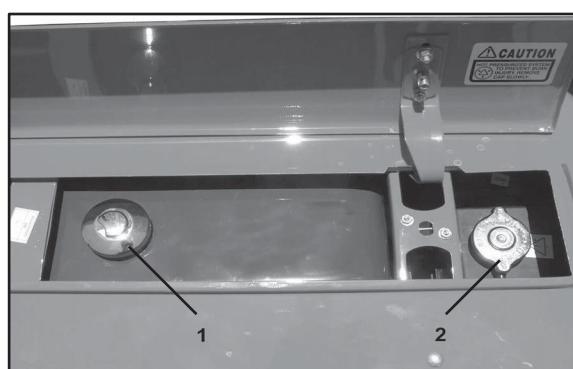
Sl. 43

### PRILAZ ZA SERVISIRANJE

**PREDNJA MASKA:** Omogućava prilaz kod čišćenja rebara hladnjaka (Sl. 43).

### POKLOPAC HLADNJAKA (Sl. 44, poz. 2)

Da biste skinuli poklopac hladnjaka, pritisnite poklopac i okrenite ga suprotno od smera kazaljke na satu. Ako je motor vreo, polako odvrćite poklopac pre nego što ga skinete, kako bi se pritisak oslobođio (Sl. 44)



Sl. 44

**UPOZORENJE:** Para visokog pritiska i vrela rashladna tečnost. Budite izuzetno pažljivi pri skidanju poklopca.

### POKLOPAC OTVORA ZA SIPANJE GORIVA

(Sl. 44, pozicija 1), Da skinete poklopac otvora za sipanje goriva, pritisnite poklopac i okrenite ga suprotno od smera kazaljke na satu (Sl. 44).

## OTVOR ZA SIPANJE ULJA U MOTOR

Za sisanje/dolivanje ulja u motor, otvorite poklopac okretanjem suprotno od smera kazaljke na satu. (Sl. 45)

### OPREZ:



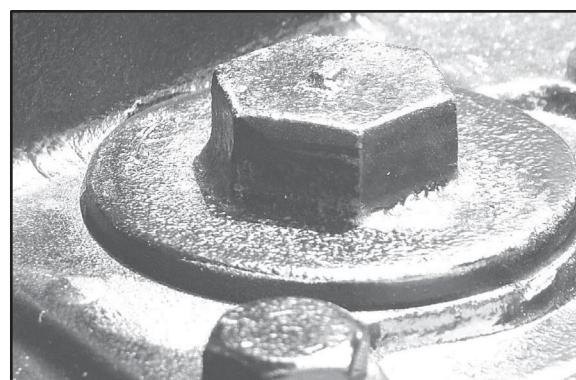
Nemojte skidati poklopac otvora za sisanje ulja dok motor radi.



Sl. 45

## OTVOR ZA SIPANJE ULJA ZA TRANSMISIJU

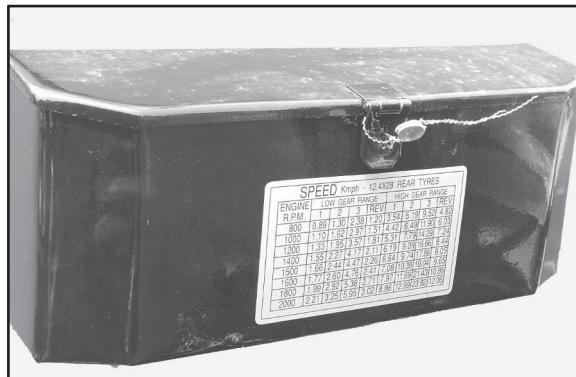
Za sisanje/dolivanje ulje za transmisiju, odvrnite čep na otvoru (Sl. 46)



Sl. 46

## KUTIJA SA ALATOM

Kutija sa alatom se nalazi na levoj strani branika za nošenje alata. (Sl. 47)



Sl. 47

## OBRTNI POKLOPAC MOTORA

Otvara se radi prilaza akumulatoru, prečistaču vazduha, rezervoaru za gorivo i hladnjaku kod održavanja i kod ožičenja instrument table. (Sl. 48)

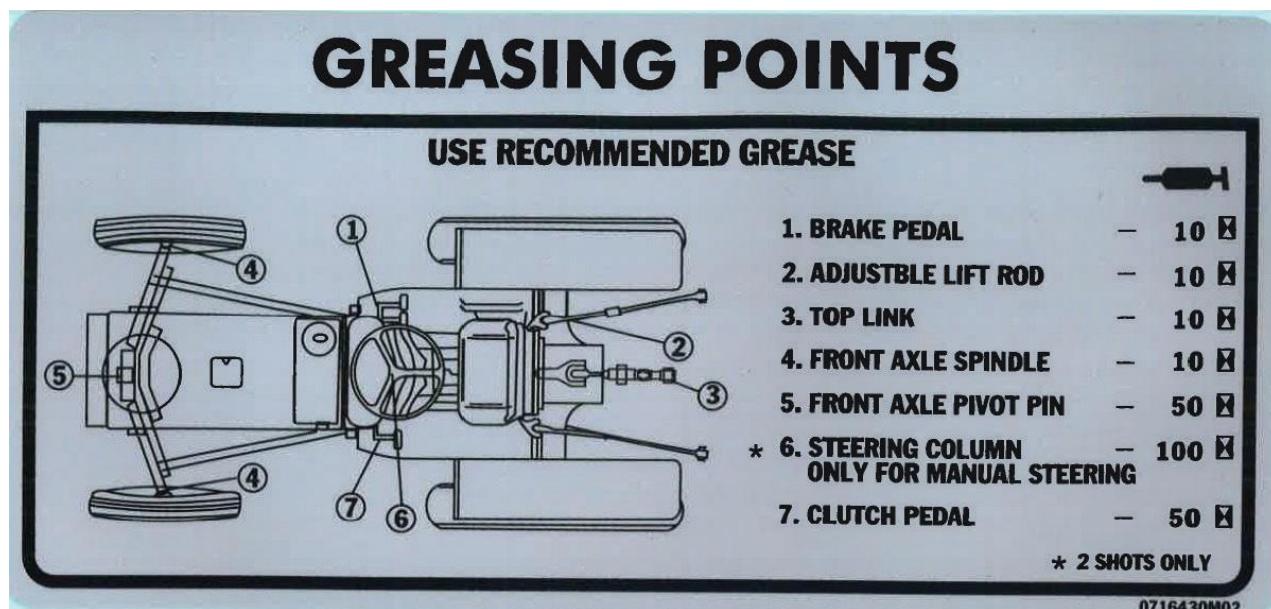


Sl. 48

## PODMAZIVANJE MAŠĆU

Tačke podmazivanja se nalaze kako sledi.

**Napomena:** Pre i posle upotrebe obavezno očistite  
brizgalicu za mast i priključke.



Sl. 49 - 54

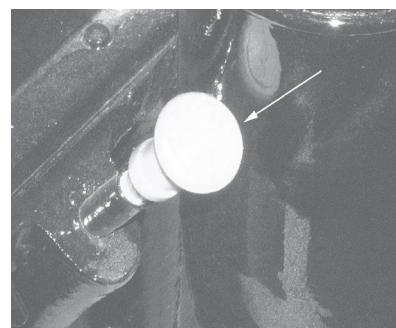
- |  |           |
|--|-----------|
| 1.Kućište rukavca prednje osovine L/D                | - 2 tačke |
| 2.Osovinica prednje osovine (daljinsko podmazivanje) | - 1 tačka |
| 3.Pedala kočnice                                     | - 1 tačka |
| 4.Podesiva podizna poluga                            | - 2 tačke |
| 5.Kućište upravljača                                 | - 1 tačka |
| 6.Vučna spona  | - 2 tačke |
| 7.Gornja poluga                                      | - 2 tačke |

## MOTOR



### OPREZ: NIVO ULJA U MOTORU

Proverite nivo ulja u motoru svakog dana pre početka rada. Ako motor radi, zaustavite motor i pustite da ulje otekne u karter. Izvadite mernu letvu (Sl. 55) koja se nalazi na desnoj strani i proverite nivo ulja. Po potrebi, skinite poklopac otvora za sipanje ulja i dolijte sveže ulje odgovarajuće vrste (pogledati tabelu preporučenih maziva na str. 31). Nivo ulja mora se održavati između oznaka za minimum i maksimum na mernoj letvi, sa traktorom postavljenim na ravnom.



Sl. 55

### ZAMENA ULJA U MOTORU

*Zamenite ulje u motoru na svakih 250 sati.*

1. Sa traktorom na ravnom, stavite posudu za ispuštanje ispod kartera motora, a zatim izvadite čep na ispusnom otvoru kartera (Sl. 56).
2. Vodite računa da se staro ulje do kraja ispusti.
3. Stavite ponovo čep ispusnog otvora kartera i dobro ga pričvrstite.
4. Obnovite filter ulja za podmazivanje (dole opisani postupak).
5. Sipajte ponovo preporučeno ulje za podmazivanje preko filtera za ulje i proverite nivo ulja pomoću merača.

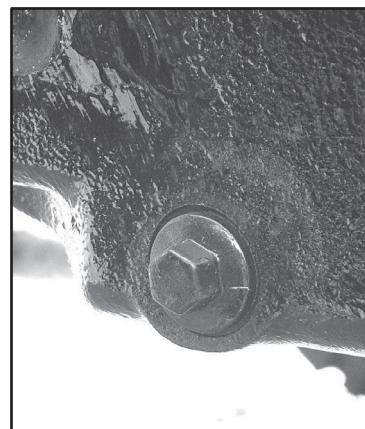
**Napomena:** Pustite da motor radi nekoliko minuta a zatim proverite ima li propuštanja. Isključite motor i ponovo proverite nivo ulja nakon što se ulje staložilo u karteru. Po potrebi dolijte ulje.



**OPREZ:** Nemojte sipati ulje za podmazivanje u pumpu za gorivo. Pumpa za gorivo se podmazuje dovodom pod pritiskom.

### POSTUPAK ZA ZAMENU FILTERA ZA ULJE MOTORA

1. Stavite ispod filtera posudu koja služi za prosuto ulje.



Sl. 55 a

2. Izvadite kanister filter za ulje.
3. Očistite glavu filtera i adapter sa navojima.
4. Namažite zaptivni prsten čistim motornim uljem.
5. Napunite novi kanister čistim uljem motora. Uvrnite kanister ka glavi filtera tako da zaptivač tek dodiruje glavu, a zatim ga pritegnite rukom.
6. Pustite da motor radi nekoliko minuta, a zatim proverite ima li propuštanja. Ponovo proverite nivo ulja i po potrebi dolijte ulje.



**OPREZ:** Nakon provere ili sisanja dobro zatvorite mernu letvu za ulje i poklopac otvora za sipanje ulja.

## 8. . Održavanje i podešavanja

---

### SISTEM GORIVA

#### PRIMARNI FILTER GORIVA

Zamenite primarni filter goriva na svakih 500 sati.

#### POSTUPAK ZA ZAMENU PRIMARNOG FILTERA GORIVA

**NAPOMENA: SLAVINA ZA GORIVO I VODENI SEPARATOR TREBA DA SU ZATVORENI**

1. Stavite ispod filtera posudu koja služi za prosuti dizel.
2. Skinite primarni kanister filter za gorivo (Sl. 57).
3. Očistite glavu filtera i adapter sa navojima.
4. Napunite novi kanister čistim dizelom.  
Uvrnite kanister ka glavi filtera tako da zaptivač tek dodiruje glavu, a zatim ga pritegnite rukom.
5. Pustite da motor radi nekoliko minuta, a zatim proverite ima li curenja.



Sl.57

Primarni i sekundarni filter goriva

#### POSTUPAK ZA ZAMENU SEKUNDARNOG FILTERA GORIVA

1. Stavite ispod filtera posudu koja služi za prosuti dizel.
2. Skinite sekundarni kanister filter za gorivo (pozicija 2 na Sl. 57).
3. Očistite glavu filtera i adapter sa navojima.
4. Napunite novi kanister čistim dizelom. Uvrnite kanister ka glavi filtera tako da zaptivač tek dodiruje glavu, a zatim ga pritegnite rukom.
5. Pustite da motor radi nekoliko minuta, a zatim proverite ima li curenja.

### REZERVOAR ZA GORIVO

**Očistite rezervoar za gorivo na svakih 1000 sati**

## **PUMPA VISOKOG PRITISKAL**

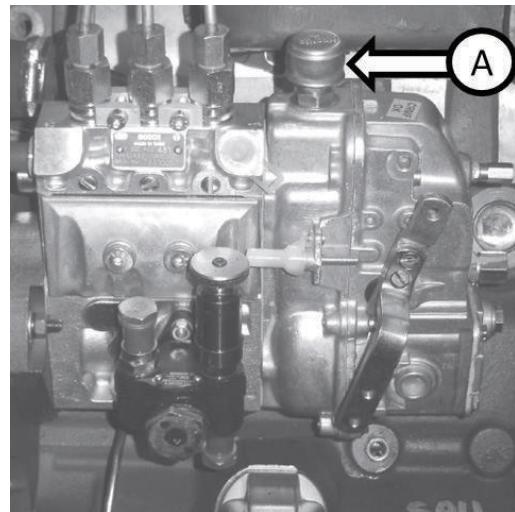
### **LINIJSKA PUMPA**

Pumpa visokog pritiska postavljena je sa leve strane motora.

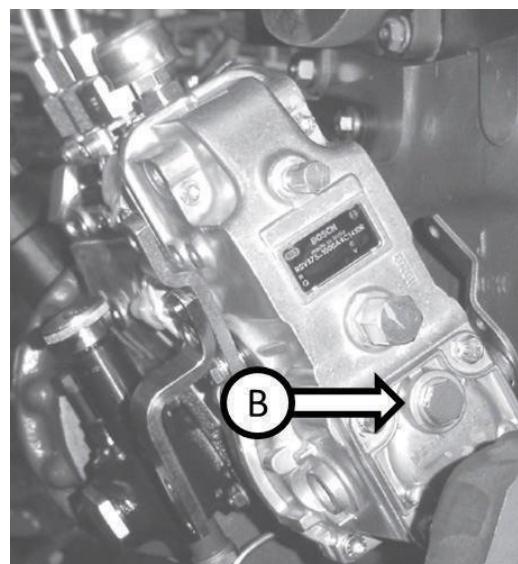
#### **Postupak zamene ulja**

(Sl. 55 a & 55 b)

1. Skinite poklopac postavljen na kućište regulatora (A) (Sl 55 a).
2. Skinite čep postavljen na kraju kućišta pumpe visokog pritiska. (B) (Sl 55 b).
3. Sipajte novo ulje (isto kao motorno ulje) kroz otvor (A) (Sl.55a) do kontinuiranog protoka ulja kroz otvor (B) (Sl. 55 b)



Sl. 55 a

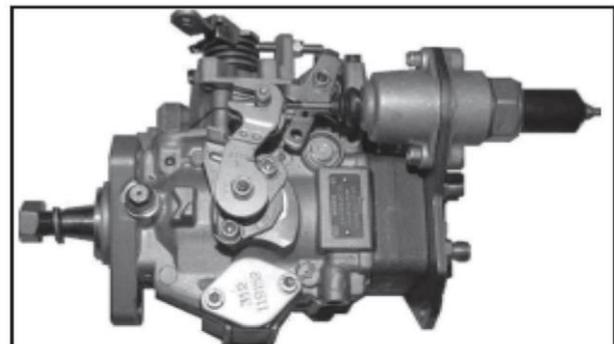


Sl. 55 b

## **ROTACIONA PUMPA**

### **(ako je postavljena) (Sl .55c)**

Pumpa visokog pritiska postavljena je sa leve strane motora..



Sl. 55 c

## 8. . Održavanje i podešavanja

### SUVI PREČISTAČ VAZDUHA

(ako se primenjuje) (Sl. 57 a)

Zameniti uložak prečistača vazduha svakih 1000 hours.

Proverite ventil za izbacivanje tako što ćete prstima stisnuti ventil da biste oslobodili nakupljenu prašinu. Ako se prikaže lampica za ograničenje filtera za vazduh, zaustavite motor i očistite element.

**VAŽNO:** Nikada ne koristite benzin (benzin), parafin ili rastvarače za čišćenje elementa.

NE uklanjajte filter dok motor radi.

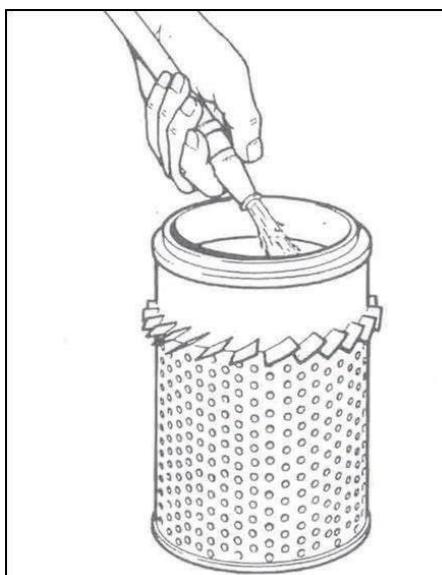
NE pokušavajte da očistite glavni element izduvnim gasovima traktora.

NE pokušavajte da očistite unutrašnji element.

NIKAD ne dodajte ulje u sredstvo za suvo čišćenje.



Sl. 57 a



Sl. 57 a

### ODRŽAVANJE USISNOG SISTEMA

Očistite glavni element kada se upali indikatorska lampica za zaprljanost filtera. Ne pokušavajte očistiti unutrašnji element.



Sl. 57 b

1. Zaustavite rad motora.
2. Uklonite poklopac kućišta filtera vazduha i pažljivo izvucite primarni filter (Sl. 57 b). Ne poemrajte sekundarni element osim ako ne morate da ga zamenite.
3. Pažljivo očistite priamni filter, možete koristiti vazduh pod pritiskom do 7 bar, sa minimalne udaljenosti 300 mm od uloška filtera. Zaštite oči kada vržite navedenu operaciju.
4. Očistite kućište filtera vazduha i vratite očišćene uloške na odgovarajuću poziciju.
5. Ukoliko nakon čišćenja indikatorska lampica i dalje sija glavni element mora biti zamenjen. Ukoliko nakon zamene glavnog elementa indikatorska lampica i dalje sija sekundarni element takođe mora biti zamenjen. Nemojte pokušavati da ga čistite.

6. Postupak čišćenja fitera vazduha mora biti sproveden odmah ukoliko indikatorska lampica svetli. Uprotivnom može doći do smanjenja snage motora i pojave crnog izduvnog dima.

**VAŽNO:** Ne pokušavajte da čistite unutrašnji sekundarni elemnt prečistača vazduha.

## **ULJNO KUPATILO PREČISTAČA VAZDUHA**

(Sl. 58) Zamenite ulje na svakih 250 sati

### **POSTUPAK ZA ZAMENU ULJE**

1. Uklonite tri držača posude donje (1)
2. Izvadite zdelu iz kućišta
3. Proverite nivo ulja (do oznake na posudi(3).
4. Ako je nivo nizak dolijte preporučeno ulje. Proverite ima li nečistoća u ulju. Ako ima, ispustite ga iz posude i očistite dobro posudu, a zatim sipajte sveže ulje.

### **SISTEM HLAĐENJA**

Često proveravajte nivo rashladne tečnosti u hladnjaku. Ispustite i zamenite rashladnu tečnost hladnjaka na svakih 1000 sati.



Sl. 58

**UPOZORENJE:** Para visokog pritiska i vrela voda. Krajnje pažljivo skinite poklopac otvora za sipanje. **NEMOJTE** proveravati ili sipati tečnost kada je motor vreo ili kada radi.

### **ANTIFRIZ (AKO JE PREDVIĐENO):**

- OPREZ:** Od velike je važnosti da pre sisanja antifriza u sistem hlađenja pročitate uputstva data na ambalaži.
- Držati antifriz u originalnoj ambalaži.
  - Izbegavati dodir sa kožom i očima.
  - Držati van domaćaja dece.
  - Nositi odgovarajuće zaštitno odelo i rukavice.

### **Postupak za proveru nivoa rashladne tečnosti u hladnjaku**

1. Kod provere nivoa rashladne tečnosti u hladnjaku najpre polako skinite poklopac kako bi se pritisak mogao oslobođiti. Nemojte sipati rashladnu tečnost kada je sistem vreo.
2. Nivo rashladne tečnosti se mora održavati na 25mm ispod grlića hladnjaka. Dolijte ako je to potrebno.
3. Ponovo stavite poklopac.

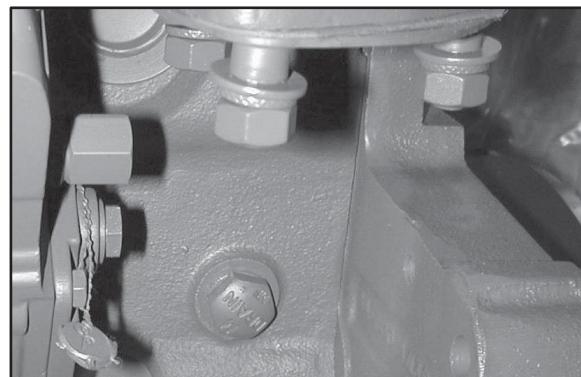


Sl. 59

**OPREZ:** Motor ne treba da radi bez poklopca na hladnjaku.

### POSTUPAK ZA DRENIRANJE SISTEMA HLAĐENJA

1. Kod dreniranja sistema hlađenja polako skinite poklopac kako bi se eventualni pritisak mogao oslobođiti.
2. Izvadite čep ispusnog otvora na dnu hladnjaka.
3. Izvadite čep ispusnog otvora sa bloka motora (Sl. 60). Vodite računa da se tačke ispusta NE začepe tokom dreniranja.
4. Isperite sistem čistom vodom.
5. Sipajte ponovo rashladnu tečnost u sistem sa proporcijom rastvora antifriза prema preporuci proizvođača rashladne tečnosti.
6. Pustite da motor radi nekoliko minuta kako bi se iz sistema odstranio sav vazduh, pa proverite ima li curenja. Ponovo proverite nivo u hladnjaku i po potrebi ga dopunite.



Sl. 60

### HLADNJAK

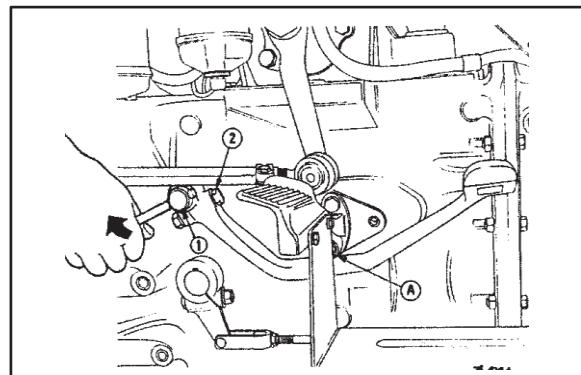
Često proveravajte da li su rebara hladnjaka blokirana. Za čišćenje rebara, produvajte ih komprimovanim vazduhom od ne više od 700 KN / m<sup>2</sup>

### KVAČILO

Proverite podešenost kvačila na svakih 100 sati. Kada traktor dođe na servis ili ima montirane nove obloge kvačila, kvačilo se mora pažljivo razraditi. Pedala kvačila se mora često proveravati tokom prvih 50 sati, a potrebna podešavanja treba bez odlaganja obaviti. Naredne provere se moraju vršiti u intervalima od 100 sati.

### POSTUPAK ZA SLOBODAN HOD PEDALE KVAČILA (Sl. 61)

1. Umetnute T-polugu u rupu na kraju osovine kvačila (1) i olabavite vijak stezaljke (2).
2. Pomoću T-poluge zarotirajte osovinu kvačila u smeru kazaljke na satu dok se ne oseti otpor i regulišite rastojanje između vrha ručice pedale i dna oslonca nogostupa (A) na  $11^{+/-15}$  mm.
3. Ponovo pritegnite vijak stezaljke. Pritisnite do kraja pedalu kvačila pet puta, ponovo proverite mrtav hod i po potrebi izvršite podešavanje.



Sl. 61

## KOČNICE

*Proverite kočnice na svakih 200 sati ili češće, ako je u pitanju težak rad.*

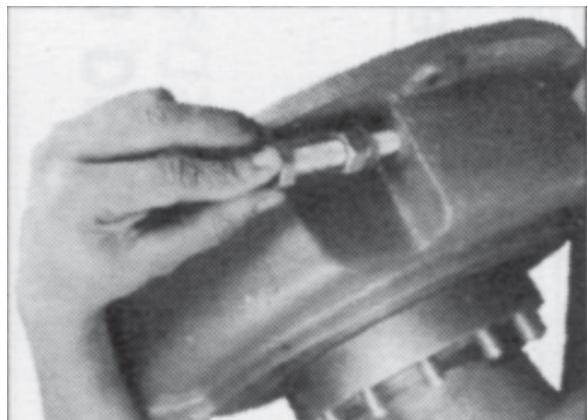
### POSTUPAK ZA PODEŠAVANJE KOČNICA (Sl. 62)

1. Podignite traktor dizalicom.
2. Olabavite protivnavrtku (1) podešavajućeg vijka (2) na kućištu kočnice.
3. Pritegnite podešavajući vijak tako da on zahvati točak. To se može uraditi okretanjem točka i podešavanjem zavrtnja - vodite računa da prilikom toga kočnice ne budu aktivirane.
4. Olabavite navrte poluge kočnice (Sl. 63). Pritegnite centralnu navrtku tako da je mrtav hod pedale nula. To se može uraditi na sledeći način:

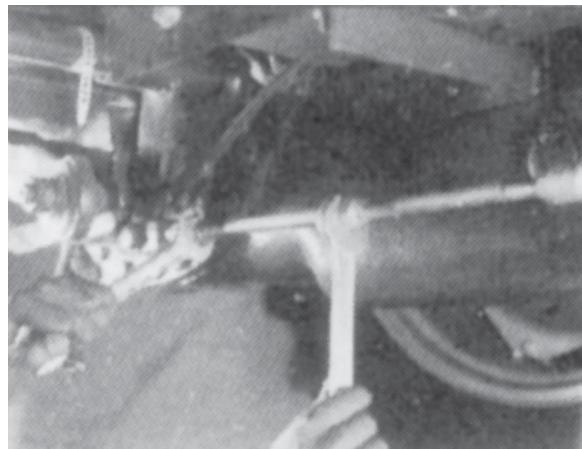
**Ne dirajte desnu pedalu. Podesite levu centralnu navrtku da se postigne mrtav hod na levoj pedali kočnice. Ponovite postupak za desnu pedalu.**

Olabavite sve podesive zavrtnje za 4 do 6 okreta (Sl. 62). Spojite pedalu kočnice, vozite traktor i pritisnite kočnice radi provere izbalansiranog kočenja. Koristite levi podešivač da postignete izbalansirano kočenje.

Pritegnite protivnavrtke poluge kočnice i podešavajućeg zavrtnja.



Sl. 62



Sl. 63

### TRANSMISIJA I HIDRAULIKA

Proverite ulje za transmisiju i hidrauliku na svakih 50 sati.

Nivo ulja se mora održavati između oznaka za minimum i maksimum na mernoj letvi (Sl. 64).

#### PROVERA ULJA ZA TRANSMISIJU I HIDRAULIKU

1. Postavite traktor na ravno tlo.
2. Zaustavite motor i pustite da se ulje staloži.
3. Izvadite merač i proverite nivo ulja i po potrebi dolijte kroz otvor za sipanje ulja.

Zamenite ulje za transmisiju i hidrauliku na svakih 750 sati.

#### POSTUPAK ZA ZAMENU ULJA ZA TRANSMISIJU I HIDRAULIKU

1. Postavite traktor na ravno tlo.
2. Stavite odgovarajuću posudu ispod kućišta transmisije i čepova ispusnih otvora centralnog kućišta (Sl. 65).
3. Stavite upravljačku ručicu hidraulike u krajnji donji položaj.
4. Skinite čepove sa ispusnih otvora.
5. Nakon potpunog ispuštanja ulja, ponovo stavite čepove ispusnih otvora.
6. Sipajte sveže ulje preporučene vrste kroz otvor za punjenje (str. 35, Sl. 55). Pustite da se ulje staloži. Proverite nivo ulja pomoću merača.

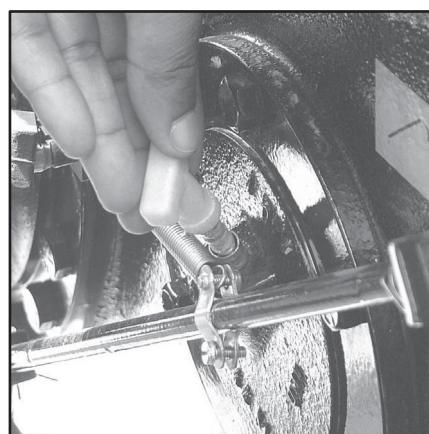
### USISNI FILTER HIDRAULIČNE PUMPE

Očistite korpu na svakih 1200 sati.

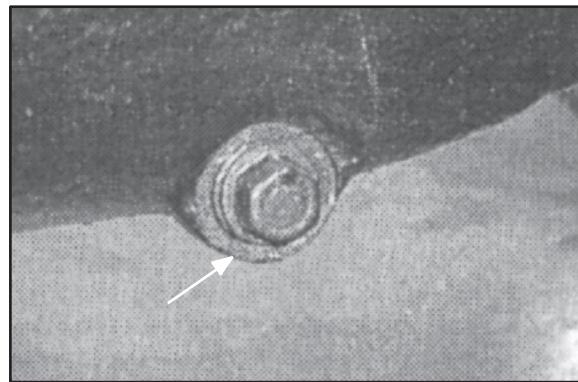
### UPRAVLJAČKI MEHANIZAM

Promenite ulje u upravljačkom mehanizmu na svakih 1200 sati. Proverite nivo ulja u kućištu upravljača na svakih 200 sati

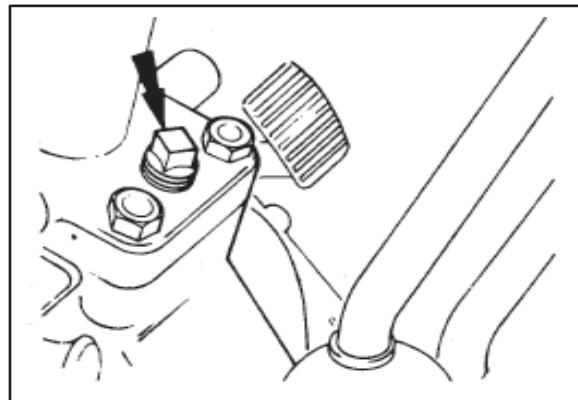
Nivo ulja treba da je na dnu otvora za sipanje (Sl. 66). Vodite računa da prilikom dolivanja u ulje ne dospeju strane materije.



Sl. 64



Sl. 65



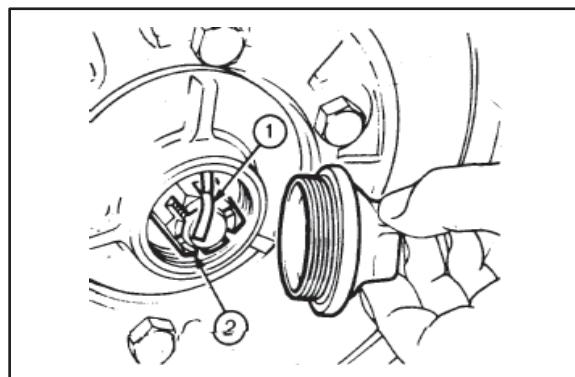
Sl. 66

## GLAVČINA PREDNJEG TOČKA

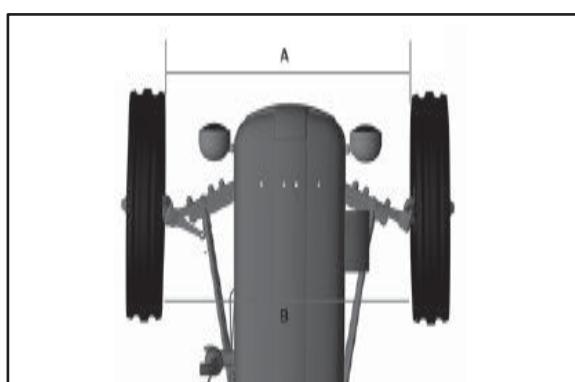
Proveravajte često podešenost prednjeg točka tokom prvih 100 sati, a potrebna podešavanja treba odmah izvršiti. Naredne provere se moraju obavljati u intervalima od 300 sati..

## POSTUPAK ZA PODEŠAVANJE

1. Podignite dizalicom prednji točak i skinite poklopac glavčine prednjeg točka.
2. Skinite rascepku (Pozicija 1 na Sl. 67) i pritegnite krunastu navrtku (Pozicija 2 na Sl. 67) na 8.2 kgf.m. Zatim olabavite navrtku do najbližeg otvora osovine a potom je olabavite za jedan okret da dobijete tačan aksijalni zazor (0.002"-0.006"). Montirajte novu rascepku.
3. Očistite i ponovo nanesite ulje na poklopac glavčine prednjeg točka i ponovo stavite poklopac glavčine sa dihtungom.



Sl. 67



Sl. 68

## CENTRIRANJE PREDNJE OSOVINE

*Proverite centriranost na svakih 300 sati.*

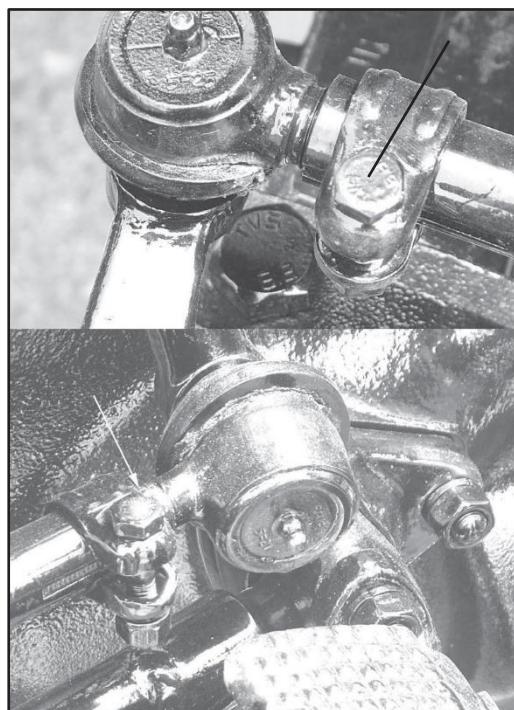
## POSTUPAK ZA PROVERU

### CENTRIRANOSTI TOČKA

1. Postavite traktor na ravno tlo i držite točkove u položaju pravo napred
2. Za proveru pozitivnog traga točkova videti ilustraciju na Sl. 68. Rastojanje A mora biti za 0 - 5 mm veće od rastojanja B, mereno na središnjoj liniji osovine na naplatku točka.

## AKO JE PODEŠAVANJE POTREBNO

1. Olabavite vijak stezaljke na sklopu vučne poluge (Sl. 69)
2. Odvrnite cev vučne poluge ili uvrnute cev vučne poluge da dobijete ispravan pozitivan trag točkova.
3. Ponovo pritegnite navrtku stezaljke.



Sl. 69

## PODEŠAVANJE RAZMAKA TOČKOVA

### RAZMAK PREDNJIH TOČKOVA

Razmak prednjih točkova se podešava u koracima od 4" (oko 102 mm), od 48" do 72" (1227-1830 mm). Podešene vrednosti dobijaju se kako sledi (videti Sl. 70):

Podignite traktor dizalicom i skinite tri vijka koja učvršćuju svaku prednju osovinu na centralnu osovinu i raširite krake osovina do željene širine traga. Nije potrebna nikakva izmena na upravljačkim vezama. Vratite vijke, ostavljajući barem jednu rupu za vijak između dva vijka radi dodatne potpore.

1227 mm (48 in)	1328 mm (52 in)	1430 mm (56 in)	1532 mm (60 in)
1633 mm (64 in)	1735 mm (68 in)	1735 mm (72 in)	

Sl. 70

### RAZMAK ZADNJIH TOČKOVA

Razmak zadnjih točkova se podešava u koracima od 4" (oko 102 mm), od 52" do 76" (1320 mm do 1930 mm). Podešene vrednosti dobijaju se kako sledi (videti Sl. 71):

Razmak zadnjih točkova se podešava sklapanjem diska i naplatka u različitim položajima. U isto vreme može biti potrebno razmeniti točkove kako bi se održala maksimalna trakcija.

Osigurajte da su zadnji pneumatici na njihovoj pravoj strani, tako što ćete proveriti da li je strelica na bočnoj strani pneumatika usmerena u smeru rotacije prema napred.

52" 1320 mm	56" 1422 mm	60" 1524 mm	64" 1625 mm	68" 1727 mm	72" 1830 mm

Sl. 71

## PNEUMATICI

*Proveru pritiska u pneumaticima vršite često ili u zavisnosti od rada.*

Primena ispravnih pritisaka u pneumaticima najznačajniji je faktor za zadovoljavajuću performansu pneumatika na Vašem traktoru. Pritisici u pneumaticima se određuju na osnovu prirode rada, terena i uslova tla, itd.

## PRITISAK

Prednji pneumatici: 2 bar – za rad u polju  
2,34 bar – za vuču

Zadnji pneumatici: 0,83 bar - za rad u polju  
1,52 bar - za vuču  
0,70 bar-za radove na  
tlu sa vlagom

**OPREZ:** Nemojte voziti traktor sa  
niskim pritiskom u  
pneumaticima



*Često proveravajte pritegnutost vijka prednjeg točka i navrtki zadnjeg točka*

Vijak prednjeg točka - 8.2 kgf.m

Navrtka zadnjeg točka -27.5 kgf.m

## ELEKTRIČNA OPREMA

Električno kolo je sistem od 12 volti sa negativnim uzemljenjem.

### AKUMULATOR (Sl. 72)

*Proverite nivo elektrolita u akumulatoru na svakih 200 sati*

1. Skinite sa akumulatora čepove na otvoru za sipanje i proverite nivo elektrolita. Elektrolit treba tek da pokriva ploče akumulatora.
2. Ako nivo nije dobar, dopunite svaku ćeliju destilovanom vodom do pravilnog nivoa.
3. Stavite ponovo pokrivne ploče ili čepove na otvor za punjenje.
4. Nanesite vazelin na završetke.
5. Takođe konsultujte priručnik proizvođača akumulatora.



Sl. 72

**OPREZ:** Prilikom servisiranja ili punjenja akumulatora razdvojite ožičenje alternatora pre odstranjuvanja vodova akumulatora. Kod ponovnog spajanja vodova akumulatora vodite računa da budu pravilno povezani



## 8. Održavanje i podešavanja

### ALTERNATOR (Sl. 73)

Proverite zategnutost kaiša ventilatora i alternatora na svakih 50 sati

Ukupna pravilna ulegnutost je 19 mm, kada se pritisne rukom na sredini između remenika ventilatora i remenika kolenastog vratila.

Novi montirani kaiš će se nakon nekog vremena rada verovatno istegnuti i potrebno je podešiti ga.

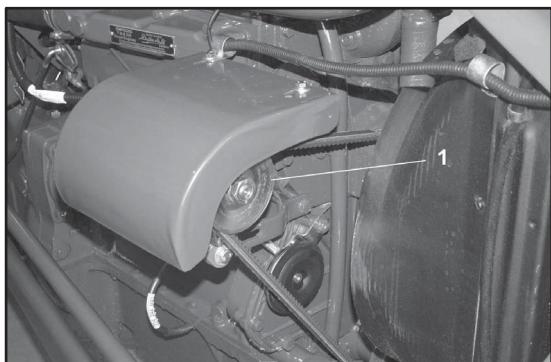
Treba održavati ukupno pravilno ulegnuće od 19 mm, kada se pritsne rukom na sredini između remenika ventilatora i remenika kolenastog vratila. Kod podešavanja kaiša, olabavite kaiš, olabavite vijke za učvršćivanje alternatora i premestite alternator kako je potrebno. Ponovo čvrsto pritegnite vijke.

Neka vaš prodavac proveri alteranstor na svakih 1000 sati ili godišnje.

#### OPREZ: Ožičenje alternatora mora se razdvojiti



ako će se na traktoru ili na priključnom oruđu prikačenom za traktor raditi elektrolučno zavarivanje.  
Nemojte razdvajati ili ponovo spajati vodove akumulatora kada motor radi.



Sl. 73



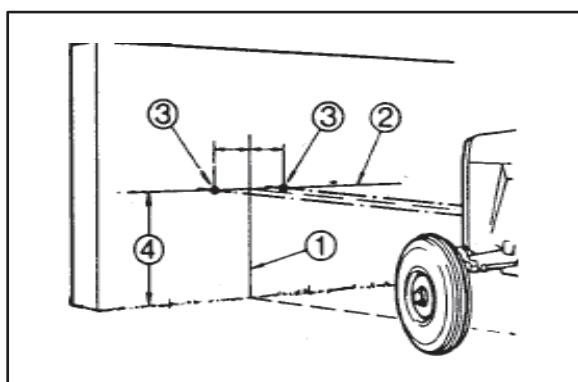
Sl. 74

### PODEŠAVANJE FAROVA

Podešenost farova se dobija podešavanjem vrha svoda t. To se postiže pritezanjem ili otpuštanjem protivnavrtke na svakom faru, kako je to potrebno (Sl. 74).

### PODEŠAVANJE SVETLA (Sl. 75)

1. Pozicionirajte traktor na 6 ft(2m) od zida ili zaslona i pod pravim uglom.
2. Obeležite tačku na zidu ili zaslonu prateći centralnu liniju haube.
3. Povucite vertikalnu liniju (1) kroz tu tačku.
4. Povucite horizontalnu liniju (2) kroz vertikalnu liniju (1) u visini fara. (4).
5. Obeležite dve tačke (3) na horizontalnoj liniji koje predstavljaju rastojanje između dva fara, odmaknute na obe strane podjednako od vertikalne linije (1)
6. Podesite svaki far pojedinačno zamračujući drugi, tako da su tačke (3) obeležene na zidu ili zaslonu u središtu snopa svetlosti. Središte snopa fara može se naći obeležavanjem krajnijih tačaka snopa kako vertikalno tako i horizontalno i deljenjem sa dva.



Sl. 75

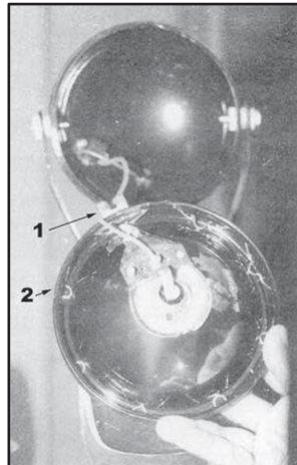
## ZAMENA SIJALICA

**Napomena:** Pre nego što rešite da zamenite sijalicu, potrebno je da proverite zbog čega sijalica ne radi. Preporučuje se da se provere osigurači u pogledu kratkog spoja, pravilnog povezivanja žica na odgovarajuće izvode, nepravilnog naleganja sijalica na njihove držače.

Pre zamene, potrebno je razdvojiti kablove akumulatora.

### FAROVI:

1. Skinite poklopac fara odvrtanjem zavrtnja.
2. Razdvojite snop kablova ožičenja.
3. Skinite neispravne sijalice.
4. Zamenite pregorelu sijalicu novom, specificiranog broja vati, i montirajte novu sijalicu po obrnutom redosledu.
5. Ponovo povežite kablove akumulatora



Sl. 76

### SVETLA NA BLATOBRANU (PREDNJA I ZADNJA)

1. Skinite dva zavrtnja (pozicija 1 na Sl. 76) i skinite poklopac (pozicija 2 na Sl. 76)
2. Izvadite neispravnu sijalicu iz njenog fittinga.
3. Zamenite pregorelu sijalicu novom, specificiranih broja vati, i montirajte novu sijalicu po obrnutom redosledu.



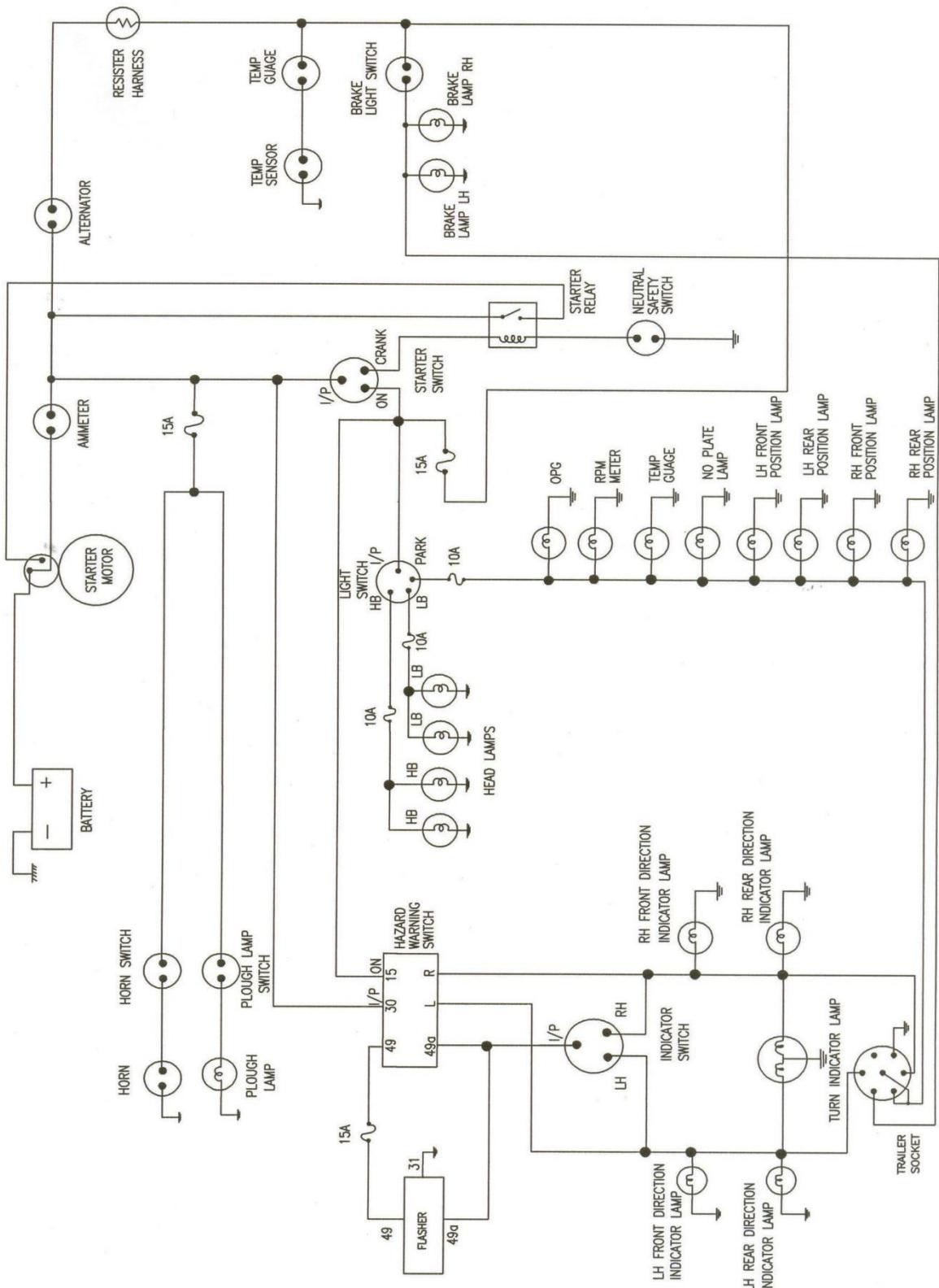
Sl. 77

### RADNO SVETLO:

1. Olabavite zavrtanj za držanje (a), a zatim skinite poklopac (2) (Sl. 77)..
2. Zamenite pregorelu sijalicu novom, specificiranih broja vati, i montirajte novu sijalicu po obrnutom redosledu.

## ELEKTRIČNA ŠEMA

CIRCUIT DIAGRAM – IMT 539.2 / 539.3 DI



## **SAVETI ZA UŠTEDU GORIVA**

### **ŠTA TREBA DA RADITE**

- ✓ Isključite motor kada traktor nije u radu. Izbegavajte nepotreban prazan hod.
- ✓ Radi maksimalne efikasnosti goriva upravljaljajte traktorom na 2 trećine obrtaja (2 trećine nazivnog rpm)..
- ✓ Odaberite pravu brzinu, zavisno od prirode posla, priključnih oruđa koja koristite i uslova zemljišta.
- ✓ Održavajte preporučeni pritisak u pneumaticima radi efikasnosti goriva i dugog veka trajanja pneumatika.
- ✓ Koristite odgovarajuću prikolicu za transport. Obezbedite pravilno priključivanje. Nikada ne preopterećujte prikolicu.
- ✓ Održavajte traktor u dobrom radnom stanju.

### **ŠTA NE TREBA DA RADITE**

- ✓ Nemojte dozvoliti da gorivo ili ulje cure. Obezbedite odgovarajuću zaptivenost spojeva.
- ✓ Nemojte prosipati gorivo ili ulje prisipanju ili dolivanju. Koristite levak.
- ✓ Nemojte sedeti na pedali kvačila ili koćnice.
- ✓ Nemojte dozvoliti da zadnji točak proklizava. Koristite balast ako je to potrebno.
- ✓ Nemojte koristiti pohabane pneumatike. Nemojte koristiti prljave ili pohabane filtere ili filtere sumnjivog porekla.
- ✓ Koristite originalne TAFE rezervne delove od ovlašćenog prodavca

## PRIBOR (PO IZBORU)

### SIGURNOSNI POJAS

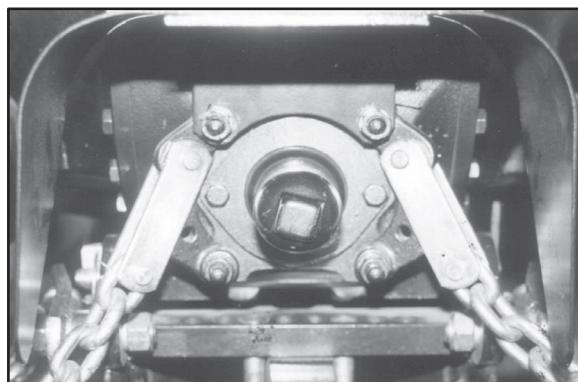
1. Na traktoru je montiran sigurnosni pojас koji prelazi preko krila (Sl. 78).
2. Za vezivanje pojasa, uhvatite čvrsto kopču (1) i gurnite je u fiksni držač (2). Za odvezivanje pojasa, pritisnite dugme (3) na kopči.



Sl. 78

### ZAŠTITA ZA PTO

1. Traktor je opremljen zaštitom za P.T.O. (Sl. 79) koja sprečava da rukovalac ili njegova odeća dodu u kontakt sa P.T.O. vratilom.



Sl. 79

**UPOZORENJE:** Kada koristite opremu sa pogonom preko PTO, ne treba skidati zaštitu za PTO.



### KONSTRUKCIJA ZA ZAŠТИTU OD PREVRTANJA (ROPS)

1. ROPS (Sl. 80) štiti rukovaoca od povređivanja u slučaju naginjanja / prevrtanja traktora tokom rukovanja / rada.



**OPREZ:** Nemojte prepravljati / menjati ROPS. Ako se ošteti, kontaktirajte distributera / prodavca. Ako se ROPS iz bilo kojih razloga skine sa traktora, mora se ponovo montirati



Sl. 80

**Napomena:** Kod ponovnog montiranja moraju se koristiti originalni montažni vijci koji se pritežu ispravnim momentom.

### Klateća poteznica (po Izboru):

Klateća poteznica se koristi za vuču priključnih mašina. Klateća poteznica se sastoji od spojne poluge (1 na Sl. 81) sa vijčanim adopterom (2 na Sl. 81) pričvršćenom na montažni ram (3 na Sl. 81) pomoću anker-osovinice (2 na Sl. 82) i postavljenom radijalno pomoću dve osovinice sa glavom (4 na Sl. 83) koje se mogu montirati u različite rupe, kako bi se omogućilo pomeranje poteznice. Montažna ploča (4 na Sl. 82) spojena sa osnovom centralnog kućišta pomoću dve sigurnosne osovinice (5 na Sl. 81 i 3 na Sl. 82) koje drže osovinice za blokadu (6 na Sl. 81 i 1 na Sl. 82)..

### PODEŠAVANJA:

**1. DUŽINA:** Spojna poluga ima dve rupe na prednjem kraju za dve različite dužine, kako je prikazano na Sl. 87.

Izvadite osovinicu za blokadu (1 na Sl. 82) i povucite noseću osovinicu (3 na Sl. 82). Gurnite anker-osovinicu poteznice (2 na Sl. 82) sa donje strane okvira poteznice. Podesite poteznici na potrebnu dužinu i ponovo montirajte anker-osovinicu na potrebnu rupu na spojnoj poluzi. Podignite okvir poteznice i osigurajte ga nosećom osovinicom i blokirajte osovinicom za blokadu. U pogledu dve različite dužine videti Sl. 84.

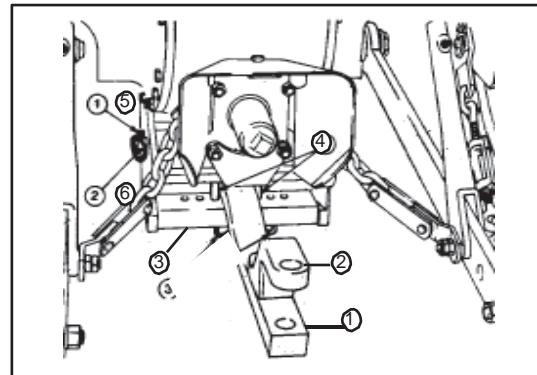
**2. VISINA:** Poteznica se može podešiti na različite visine u odnosu na središnju liniju PTO vratila. Sl. 83 prikazuje rastojanje središnje linije rupe na spojnoj poluzi od kraja PTO vratila kao i moguća podešavanja visine.

**POMERANJE:** Klateća poteznica se može podešiti u radijalnoj i horizontalnoj ravni kako je prikazano na Sl. 84.

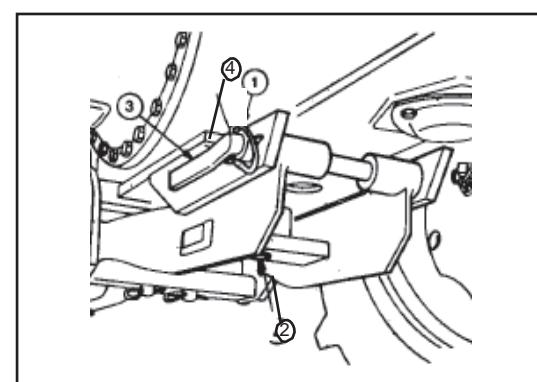
#### 1. i 2. položaj

Postupak podešavanja za dobijanje 1. i 2. položaja pomeraja, levo i desno od središnjeg položaja je sledeći (Sl. 83)

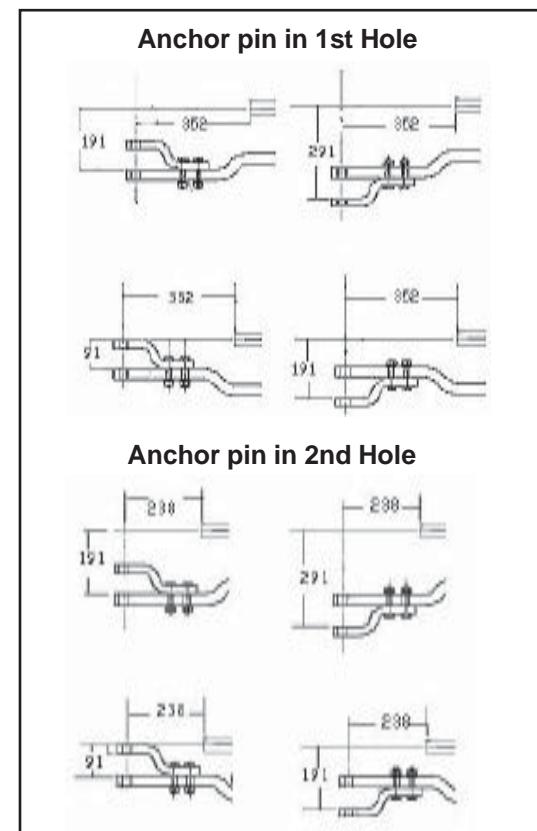
Izvadite osovinicu za blokadu (6) i osiguravajuću osovinicu (5) i spustite na tlo zadnji kraj okvira.



Sl. 81



Sl. 82



Sl. 83

Izvadite dve spojnice i dve osovinice sa glavom (4) i pomerite rudu radijalno do prvog ili drugog odabranog polažaja. Ponovo montirajte dve osovinice sa glavom i osigurajte ih pomoću dve spojnice. Podignite okvir rude i montirajte osiguravajuću osovinicu u osovinicu za blokadu (6).

### 3 Položaj

Za 2. položaj pomaka ulevo ili udesno, spustite ram za poteznici na tlo kako je gore objašnjeno. Izvadite dve spojnice i osovinice sa glavom i pomerite rudu u treći odabrani položaj pomeraja na levu ili desnu stranu i montirajte jednu osovinicu sa glavom (4) na pretposlednju rupu odabranog položaja i osigurajte je pomoću spojnice. Podignite okvir za poteznici i osigurajte ga pomoću osiguravajuće osovinice i osovinice za blokadu.

Sl. 85 prikazuje dimenzije različitih mogućih pomeraja ulevo ili udesno od centralnog položaja za različite dužine poteznice.

### STABILIZATORI LANCA (po izboru) (Sl. 85)

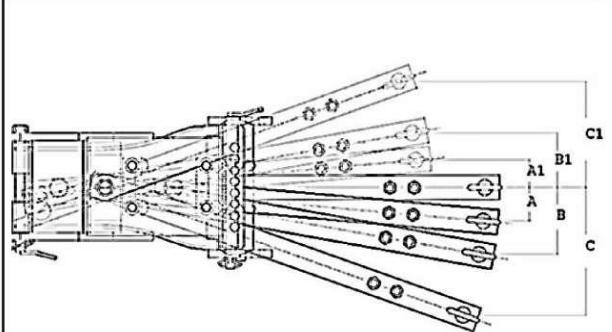
1. Kada se jednom montira, polugu stabilizatora ne treba skidati sa traktora; međutim, da bi se obezbedio jednostavan i efikasan rad, treba poštovati sledeće.

Lanci granični ne smeju se skidati kada je poluga stabilizatora montirana. Radi lakšeg podešavanja, delovi stabilizatora sa navojem treba da budu premazani mašću.

### PODEŠAVANJE

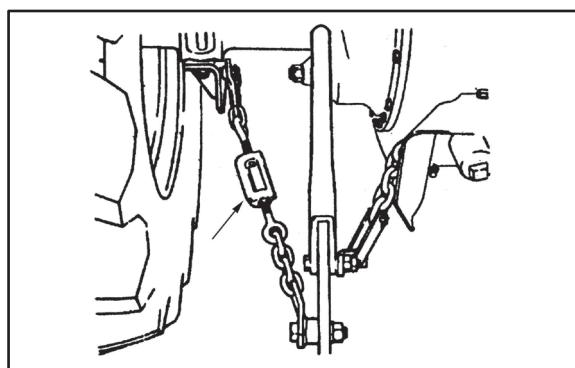
1. Pre rada sa priključnim oruđima koja ulaze u tlo, polugu stabilizatora treba podešiti tako da dozvoljava bočno pomeranje od 2" (50 mm) na kraju svake donje poluge.

**Napomena:** Uvek osigurajte da, sa montiranim priključnim oruđem, poluže može da se kreće kroz svoj pun raspon a da pri tom ne napreže stabilizatore.

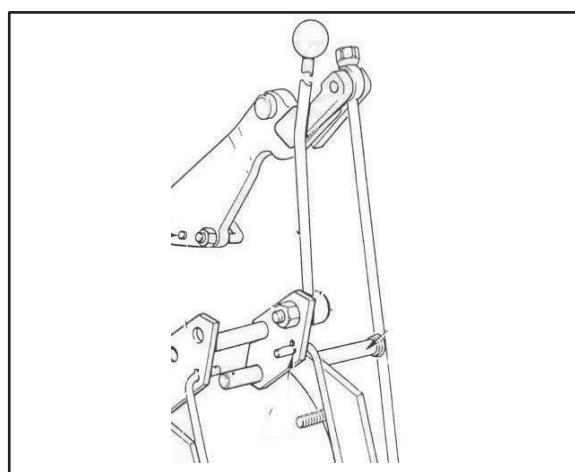


A	68	A1	56
B	136	B1	111
C	259	C1	216

Sl. 84



Sl. 85



Sl. 86

## SKLADIŠTENJE

### TRAKTOR

**Kada traktor nije u upotrebi duži period, treba preduzeti sledeće mere predostrožnosti:**

- ◆ Nakon kompletног i temeljnog čišćenja, traktor treba parkirati u prostoru zaštićenom od vremenskih uticaja.
- ◆ Pneumatike treba naduvati malo iznad specificiranog pritiska i zaštiti ih od direktnе sunčeve svetlosti.
- ◆ Dolijte ulje za transmisiju do maksimalne oznake na mernoj letvi. Koristite hidraulični sistem neko vreme i podignite polužje u transportni položaj. Koristite parče drveta kao podupirač, između vrha kućišta leve zadnje osovine i "kuke" koju formiraju podizna ručica i podizna poluga radi držanja polužja u tom položaju (Sl. 87). Postavite komandne ručice kvadranta na transport, spoljašnja ručica skroz dole, a unutrašnja ručica skroz gore.
- ◆ Odvojite akumulator i uskladištite ga u potpuno napunjenoj stanju. Pre skladištenja akumulatora, nanesite vazelin na izvode da ne bi došlo do korozije.
- ◆ Da se obloge kvačila ne bi zlepile za zamajac, pritisnite pedalu kvačila i držite je tako pomoću kuke (Sl. 88).

### MOTOR

Kod skladištenja traktora na duži period, preporučuje se da se primene određene mere zaštite, kako bi se osiguralo da traktor ne trpi štetne uticaje, tokom tog perioda do ponovnog rada.

Preporučuje se da se sledeći postupci primene čim se traktor povuče iz eksploatacije:

1. Očistite temeljno sve spoljašnje delove motora.
2. Ako treba koristiti tečnost za konzervaciju, izdrenirajte sistem goriva i sipajte tečnost za konzervaciju.
3. Zagrejte motor. Zaustavite motor i ispustite ulje iz kartera.



Sl. 87



Sl. 88

4. Ispustite tečnost za hlađenje iz hladnjaka i bloka motora.
5. Zamenite uložak filtera.
6. Očistite odušne otvore motora.
7. Napunite karter do ispravnog nivoa novim uljem za podmazivanje ili odgovarajućom tečnoću za konzervaciju.
8. Skinite raspršivače i uprskajte u otvore cilindra 150 ml ulja za podmazivanje, podeljeno između cilindara.
9. Stavite ponovo raspršivače i okrenite motor lagano preko kompresija.
10. Skinite prečistač vazduha i svaku usisnu cev koja može biti montirana između prečistača vazduha i usisne grane. Pažljivo hermetički zatvorite otvor razvodnika vodootpornom lepljivom trakom ili odgovarajućim čepom.
11. Skinite izduvnu cev i hermetički zatvorite otvor na ispusnoj grani.

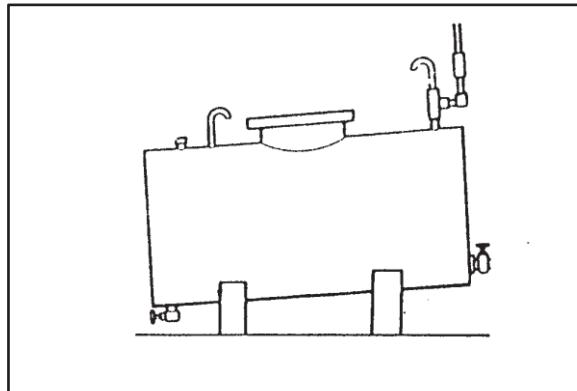
### RUKOVANJE GORIVOM I SKLADIŠTENJE

Jako treba voditi računa da se gorivo održava u čistom stanju. Sledeće su saveti sa za uspešno rukovanje i skladištenje:

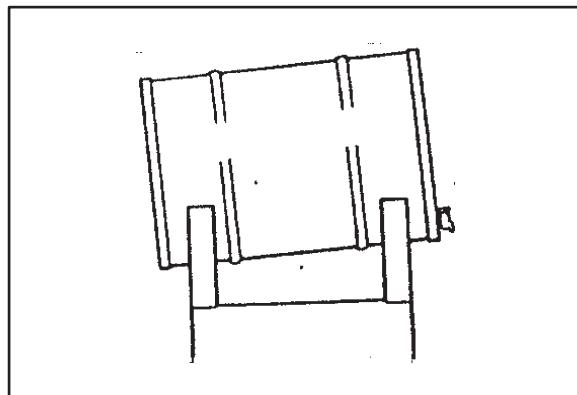
1. Nikada nemojte koristiti galvanizovane kontejnere.
2. Nikada nemojte čistiti unutrašnjost kontejnera ili neku komponentu sistema goriva čupavom krpom.
3. Veličina skladišnog tanka treba da bude takva da intervali između pražnjenja i ponovnog punjenja nisu suviše dugi. Kapacitet od 3.000 litara dovoljan je za prosečno gazdinstvo.
4. Skladišni tank treba da je pod pokrovom i oslonjen na postolje dovoljne visine da se rezervoar goriva na traktoru može puniti gravitacijom i treba da ima odgovarajući revizionni otvor za pristup prilikom čišćenja (Sl. 89).

Krajnja izlazna slavina treba da je postavljena tako da omogućava dubinu od 75 mm za taloženje vode i mulja; treba da se napaja preko odvojivog filtera sa 120 sitom. Treba da postoji pad od oko 40 mm po metru.

5. Burad treba skladištiti pod pokrovom koji pruža odgovarajuću zaštitu od prodora vode. Burad treba skladištiti pod blagim uglom, što omogućava slivanje vode sa vrha. Burad sa gorivom ne treba da stoe dugo pre upotrebe (Sl. 90).
6. Burad koja se koriste moraju imati skroz uvrnut čep na nalivnom otvoru kako ne bi voda mogla da uđe.
7. Nakon isporuke ili servisiranja, tankovi ili burad za skladištenje treba da odstoj 24 sata pre upotrebe radi taloženja.



Sl. 89



Sl. 90

## **KONTROLA PRE ISPORUKE**

Pre isporučivanja novog traktora kupcu, obaveza je distributera/prodavca da obavi kontrolu traktora. Ona se sastoji od detaljnog pregleda/podešavanja (po potrebi) i funkcionalnih provera. Svrha kontrole je da se osigura da svi sistemi i komande rade zadovoljavajuće i da se traktor isporuči kupcu tako da je odmah spreman za rad.

Pre kontrole pre isporuke, molimo Vas da pod "Identifikacija traktora" unesete serijski broj traktora i broj motora:

## ZAPAŽANJA KORISNIKA



